

MAGASINET

KBH



NR 49 • DECEMBER 2009 / JANUAR 2010 • GRATIS

DESIGN
Gejlede vinylmænd
30 kunstnere går amok

SHOPPING
Lamper
Ja – også i disse klimatider

TOP-FLOP
Laus Høybye
Dødtræt af 7-Eleven

UPDATE
Moské på Njalsgade
Nu som zigkurat



GUIDE

CHOKOLADE
CHOKOMANENS
KØBENHAVNSKE
DØDSRUTE

BY

**SHOPPING
MED SUV-I-RØV**

SKAL DER VÆRE BILER
I BYENS HJERTE?



BYLIV

BØRN I BYEN

WULFF OG MORGENTHALER KASTER
RUNDT MED BYENS UNGER

Velkommen

til personlig, kompetent behandling
i smukke omgivelser



DermaBelle skincare & spa
Dronningens Tværgade 21
1302 København K

Tlf. 33 33 07 73
www.dermabelle.dk

- Spa/wellness
- Brasiliansk voks
- Ansigtsbehandlinger
- IPL/laser permanent hårfjerning
- Diamant peeling
- Massage
- Eyelash extensions
- Make-up
- Selvbruner, manuelt/spray
- Kropsbehandlinger



BY FODFOLKETS FREMTID 14

Skal vi have mere benplads i byens hjerte, eller skal vi stadig hoppe for livet når vi shopper? KBH går på jagt efter fodgængerens fremtid i Middelalderbyen.

BYLIV BØRN I BYEN 26

Flyt til Tokyo hvis du vil have et liv efter 23, undgå børn hvis afføring dufter af grøn te og hold dig væk fra fortovet. Wulff og Morgenthaler nedfælder Københavns børnebud.

BY CITYRINGEN 38

Protesterende københavnere, opgravning af Assistensen og en by i 10 års byggerod. Er den nye metro kørt af sporet før den overhovedet er kommet på skinner?

GUIDE CHOKOLADE 46

Alternativt med gedeost og timian eller klassisk med nougat og marcipan? KBH guider vej til chokomanens københavnske dødsrute.



KBHNYT	04
idéBANKEN	09
STEDET	10
TING OG LIV	22
DESIGN	36
KØBENHAVNERE	42
LAMPER I BYEN	50
TOP+FLOP	58
MUSIK I KBH	64
FILM OG BØGER I KBH	65
KALENDER	66



UPDATES
DECEMBER
JANUAR

12 MOSKÉ
24 DET NYE NØRREPORT
34 ISRAELS PLADS

44 NATURHIST. MUSEUM
52 NORDVESTPARKEN
60 ODINS LOMME




STOP OP

 **INDRE BY**
 **BRO**

Du vil med garanti ryge helt ned i gear når du i fremtiden skal krydse byens nye bro. For *Cirkelbroen*, som er tegnet af Olafur Eliasson og fra 2012 vil forbinde Christiansbro med Applebys Plads, bugter sig nemlig over fem forskudte platforme hvor man kan stoppe op og tage et forløsende kig over havnen. Broernes form er, i tråd med christianshavnerånden, inspireret af sejlskibenes master. Med den nye bro over Christianshavns Kanal, bliver det for første gang muligt at gå hele vejen rundt om Københavns Inderhavn.



SE LYSET

 **KØBENHAVN**
 **TRAFIK**

De fleste cyklister holder vejret når de kører parløb med en højresvingende lastbil. Men nu er der blevet indsat lysbånd i cykelstien som blinker hvis en lastbil skal dreje til højre, og der er cyklister på cykelstien. Formålet er selvsagt at reducere antallet af højresvingulykker, og indtil videre er fire tunge lyskryds, herunder krydsene Nørre Voldgade/Gothersgade og H.C. Andersens Boulevard/Tietgensgade, i en testperiode på to år er blevet udstyret med de små, hjælpende lys.



NYROPSGADE GÅR I PINK

Nyropsgade ligger højt på listen over de mest kedelige og identitetsløse gader i København, men hvis det står til det schweiziske kunstnerpar Pipalotti Rist og Carlos Martinez skal det ændres markant. Københavns Kommune bad de to kunstnere give et

bud på hvordan man skaber mere liv i området fra Sankt Jørgens Sø mod Indre By, og svaret er et gigantisk pink sødyr der skal brede sig over gader og facader. Københavns Kommune skal nu tage stilling til Metropol Lounge som forslaget hedder.

 **VESTERBRO**
 **ARKITEKTUR**



EKSTRAVAGANTE ANTOINETTE

 **INDRE BY**
 **KONDITIONER**

Tårnhøjt hår, pudder i læssevis og en dronning der kaldte på kager, mens resten af befolkningen sultede. Ja, byens nyeste sukkermekka Konditori Antoinette, har ladet sig inspirere af den ekstravagante franske dronning der blev fordømt for sine udskejelser og endte sine dage i guillotinen. Helt så galt går det nu ikke hvis du lægger vejen forbi konditoriet i Ny Østergade. I værste fald får du sul på sidebenene ved mødet med stedets scones, flødeskumskager, linser osv.



KBHkort



OFELIA BEACH

- INDRE BY
- BYLIV

Hvis aftenen ikke står på Shakespeare eller Ibsen, er det få der uopfordret lægger vejen forbi det guldne område omkring Skuespilhuset. Trods en af byens bedste placeringer, ligger Kvæsthuspladsen stadig øde og uudnyttet hen, men det vil chefen for

Det Kongelige Teater, Erik Jacobsen, lave om på. Næste sommer skal Kvæsthuspladsen forvandles til Ofelia Beach hvor københavnere kan se frem til sandstrand, liggestole, beachvolley, strandbar og storskærm med alt fra operafilm til fodbold-VM.



Foto: Absalon Klærevægge

BYENS NYE TRIUMFBUE

- NØRREBRO
- AKTIVITET

Kvarteret omkring Mimersgade er under heftig forvandling, og bydelens kommende klatrevæg gør krav på sin del af opmærksomheden. Som en anden triumfbue vil den 14 meter høje klatrevæg nemlig tårne sig op langs

en husgavl ved indgangen til BaNanna Park på Nannasgade. Opførelsen er i gang, og hvis alt går efter planen, kan såvel nybegyndere som garvede klatrere se frem til at hoppe på væggen om få måneder.



DUBAI NÅR TOPPEN

- VERDEN
- REKORDBYGGERI

Du må vride nakken af led hvis du forsøgsvis vil kigge helt til toppen af Burj Dubai. Bygningen, der blev påbegyndt i 2004 og endelig åbner 4. januar 2010, er nemlig verdens højeste med sine 818 imponerende meter. Bygningen, der ligger i Dubais moderne centrum, kan ses på 90 kilometers afstand og kommer blandt andet til at rumme luksuslejligheder, erhverv samt et eksklusivt Armani-hotel.

- **Eventyret startede på Christianshavn**, men efterhånden har Lagkagehusets eftertragtede brød indtaget flere butikker på den anden side af Knippelsbro. Og nu er den femte butik i rækken åbnet på Frederiksborggade tæt ved Kultorvet.
- **Nu kan du slå dig løs i årgangsvin** uden at skulle lade bilen stå. Firmaet City Riders er nemlig sat i verden for at hente både dig og din bil efter endt besøg hos de p.t. 10 københavnske restauranter, herunder Noma og Saison, der er med i ordningen.



- **Delebiler er ingen fremmed fugt** i København, men for første gang kan du nu klikke ja til en ordning udelukkende for elbiler. P.t. er der otte biler i spil ved Jarmers og Vor Frue Plads, og du kan booke en bil for en time, dag eller weekend på www.moveabout.dk.
- **Det er blevet lidt lettere at holde sig vågen** i S-toget, for der er kommet frit Internet til alle rejsende. Men pas på med at skille for meget med det. Du deler nemlig fælles forbindelse med naboen, så hastigheden varierer efter hvor mange der er på samtidigt.

- **Byen har fået ny klub kaldet Flæsk**, og med det navn ligger den selv sagt i Købbyen. Her får du live-musik, dj's, intim stemning og en veludstyret bar: "Ikke så meget pis, vi serverer det hele rått, uprætenttøst og uforsødet," lyder det fra Flæsk.

Den bilformede glasfiberskal, som kan rumme fire parkerede ladcykler, holder på Krusågade 24. Vil du se byens Amsterdam-inspirerede p-bås, skal du sætte kurs mod Sankt Annæ Plads.



FÅ CYKLEN AF VEJEN



De er jaget vildt på cykelstien, og parkeringspladser må byens ladcyklejere også kigge langt efter. Men nu tester Københavns Kommune et projekt hvor beboere på Vesterbro kan parkere deres ladcykler i en bilformet glasfiberskal. P.t. er der lavet to af de farverige biler, men hvis projektet

bliver en succes, skal bilerne sprede sig til resten af byen. Også almindelige cyklistere kan boltre sig med alternativ parkering. På Sankt Annæ Plads har kommunen lavet byens første p-bås til cykler. Målet er stativløs – men ordnet – cykelparkering som man f.eks. har stor succes med i Amsterdam.



BYEN GÅR I SORT



Bang & Jensen på Vesterbro, Ingolfs Kaffebar på Amager og Nørrebro Bryghus bliver alle lidt hyggeligere at besøge 16. december. Sammen med en række andre steder deltager de nemlig i *Earth Hour Copenhagen* hvor alle københavnere opfordres til at gi' klimaet en pause og slukke lyset mellem 19 og 20. Og ja, målet er naturligvis at budskabet skal lyse hele vejen ud til Bella Centret og få verdens statsledere til at træffe den rette beslutning på klimaets verden.



VOKS UNDER FØDDERNE



Det er ikke mange udendørsskøjtebaner, København kan prale af, men nu har folk med hang til at tage en klinge på foden fået endnu et sted at tage hen. Der er nemlig åbnet en 400 m² stor kunstig skøjtebane i Lindevangsparken på Frederiksberg. Som den første i Danmark er banen lavet af voks som efter sigende skulle have meget bedre glideevne end de traditionelle baner af plastic-is.

KBH ApS
Kronprinsessegade 24
1306 København K

telefon 33 32 88 95
mail info@kbhmagasin.dk
web www.kbhmagasin.dk

Abonnement
telefon 70 25 55 14
Eller bestil på www.kbhmagasin.dk
Pris pr. nummer 36,67 kr.

REDAKTION



**CHEFREDAKTØR (ANSV.)
ADM. DIREKTØR**

Anders Ojgaard
anders@kbhmagasin.dk



**REDAKTIONSCHEF
REDAKTØR**

Pernille Formsgaard
pernille@kbhmagasin.dk



**REDAKTØR
MUSIK, FILM
OG BØGER**

Henrik Nilsson
henrik@kbhmagasin.dk



ART DIRECTOR

Betina Sørensen
betina@kbhmagasin.dk

Skribenter

Therese Bindslev, Cecilie Damsgaard, Noe Habermann, Lars Lindevall Hansen, Jesper Knudsen, Nanna Mogensen, Johanne Mortensen, Henrik, Kruse Neumann og Martin Schwartz.

Foto og illustration

Ty Stange og Michael Tonsberg og Ibsen & Co

Forside

Michael Wullff og Anders Morgenthaler og babymodel Sia
Læs side 26. Foto: Michael Tonsberg

Tryk

AS Kroonpress

Oplag

32.000

ID

Kontrolleret af
Dansk Oplagskontrol

Distribution

Kanon Distribution
KBH er gratis og kan findes på ca. 310 caféer, i butikker, biografer mv.

Udgivelsen er støttet af

CopenhagenX


MagAwards
Årets Magasin
2007

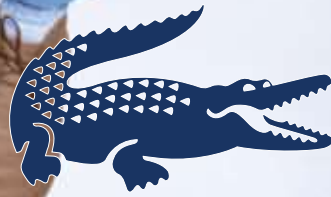
**POLITIKEN
iBYEN**
Årets Blad
2007

ISSN 1901-5038

Artikler eller illustrationer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra KBH.



un peu d'air sur terre



LACOSTE

OM PUDDPELS OG KLAGENDE FAMILIEBILER

“ I BYENS SHOPPINGGADER ER DER BEHOV FOR PLADS TIL AT GÅ RUNDT UDEN AT SKULLE STRESSE OVER SUV-I-RØV.

En trippel-sandwich af grønne Raleighs er lænet op ad muren og blokerer det centimeterbrede fortov. En mor med barnevogn må bugsere sig selv ud over kantstenen og ned på gaden. I samme øjeblik drejer en sort SUV på netto-plader om hjørnet og beordrer med højt horn mor og barn væk fra sit territorium. En lyshåret pige på en forårsgrøn Kildemoes kommer cyklende mod ensretningen men kan ikke finde vej mellem dyttende biler og fortvivlede mødre. Fra bag en parkeret varevogn stikker en gråhåret dame hovedet ud, men hopper tilbage i skræk da SUV'ens chauffør samtidig ser et lille hul og brøler fremad mod det røde lys 10 meter længere nede ad gaden. Den ældre dame ramler ind i en 30-årig mand i blå puddelpels på vej ud af en butik. Rundt om hjørnet klager et hylende kor af japanske familie-biler. Flere anspændte eksistenser på jagt efter parkeringspladser trykker deres blodfattige kontorfingre mod hornets aftrækker. Kan den barnevogn dog ikke snart komme af vejen? Imens forsøger flere fodgængere, barnevogne og cyklister at slå sig igennem muren af bil, så de kan komme videre til næste butik.

Nogenlunde sådan ser scenen ofte ud en tilfældig eftermiddag i Middalderbyen. Her udspillede dramaet sig omkring Sværtegade og Pilestræde, men manuskrip-

tet er det samme i store dele af den tætte gamle by. Hundreder af forretninger skal trække tusinder af mennesker til i smalle gader, men fodgængere og cyklister kan ikke være på gaderne for de mange biler – parkerede eller kørende. Til dels fordi København ikke har så mange p-huse og -kældre. Bilerne holder på gaden og gør centrum både mindre skønt og mindre farbart, men netop i byens shoppinggader er der behov for plads til at gå rundt uden at skulle stresse over SUV-i-røv.

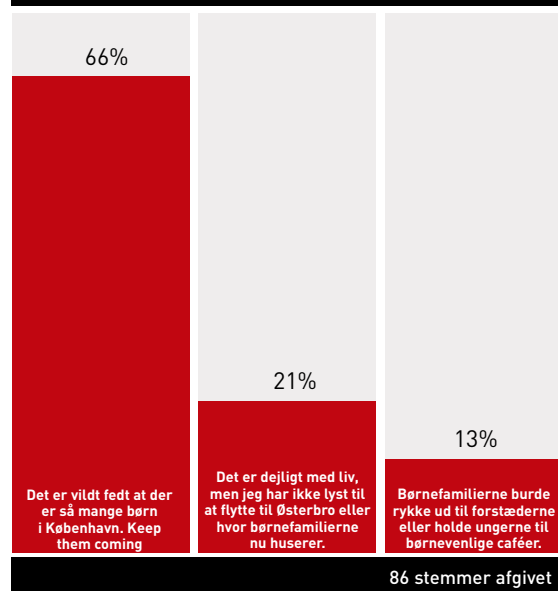
Månedens feature vil afsløre at der af forskellige grunde ikke er planer om mange nye gågader de næste ti år, selvom det mange steder virker meningsløst at biler skal have fortrinsret. Men der findes en anden løsning som formentlig vil kunne gøre alle nogenlunde tilfredse. Man behøver nemlig slet ikke at gøre hele gader til gågader, men vil kunne nøjes med at udvide de en- eller tosporede fortove med en bane eller to. Nogle steder er der faktisk allerede plads til udvidelsen, mens der andre steder vil skulle sløjfes lidt parkeringspladser. Lige nu er hverken fodgængere eller bilister glade, og med en bred fortovsløsning vil bilerne trods alt have plads til at køre til og fra de p-pladser og p-huse der er, og forretningerne vil undgå den storcenter-stemning som flere af dem frygter at flere gågader kan skabe.



af Anders Ojgaard

NOVEMBERS SPØRGSMÅL LØD

Flere par vælger fortsat at bo i København efter de har fået børn. Men hvad mener du egentlig om det stigende antal børn i byen?



AFSTEMNING

Børneglade København

Byens nye overborgmester, Frank Jensen, vil gøre København til en af verdens bedste børnestorbyer. Og det synes KBH's læsere umiddelbart er en alle tiders idé. I hvert fald mener 66 procent af deltagerne i sidste måneds afstemning at det er fantastisk at der er så mange børn i København. Og at der endelig bare skal komme flere af dem.

De sidste 20 år er antallet af børnefamilier i København steget med 28 procent, og i 2024 forventes antallet af 0-6-årige at være steget med yderligere 12,5 procent. Så børn kommer vi ganske givet til at se endnu flere af i bybilledet.

Den melding vil nok sende rystelser gennem 13 procent af deltagerne i månedens afstemning da de er godt trætte af byens børn som de gerne så deporteret til forstaden. Godt en femtedel forholder sig mere afslappet til byens børn: De er en fin storbyfeature – så længe man ikke behøver dele postnummer med dem.

DECEMBER / JANUAR AFSTEMNING

ADJØ STENBRO?

Sydhavn kan prale af en præmieret kanalby og Nordvest af en masse kunstnerspirer. Er du blevet lun på de gamle arbejderkvarterer?

A Klart. Original stemning plus spirende udvikling = Vesterbro for 10 år siden.

B Der sker virkelig ting derude, så jeg kunne godt overveje at lægge mit næste boligkøb i enten Sydhavn eller Nordvest.

C Jeg synes det er fedt at tage på oplevelse i de ramponerede områder, men jeg gider ikke bo derude.

D Fand'me nej. I får mig ikke længere ud end Stenbroen.

Stem på www.kbhmagasin.dk

3

KBH kunne bruge 10, men prøver her at begrænse os til tre ønsker som vi håber vil ske fyldest for København i 2010.

ØNSKER FOR 2010



Store tanker

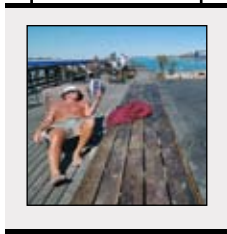
Nu er der kommet styr på den omdiskuterede multiarena i Ørestad, så kunne vi henvende investorernes opmærksomhed på den skrigende mangel på et ordentligt designmuseum i København? Det vil da være et skridt på vejen til at gøre København til den designby som den tror den er – og samtidig give byen det ikoniske var-tegn som den stadig mangler.

Foto: Mr. Didi



Biler under jorden

Når København skal forestille at være en klimaby, en cykelby og en børneby, kunne man så ikke også forestille sig at vi snart fik gravet en tunnel der sendte biltrafikken under jorden som man i årevis har gjort det i andre storbyer? H.C. Andersen ville sikkert svinge med stokken hvis hans boulevard blev den første trafikåre hvor folk fik plads til at flanere og promenerere.



Russiske kemikalier

KBH krydser fingre for at luftvåbnet indkøber russisk producerede raketter der kan sendes til himmels og med særlige kemikalier tvinge alle skyer til at tømme sig over Sverige og Tyskland for herefter at fordampe. Med andre ord: 8.760 skyfrie timer i København i 2010.

KBH's navne

Gråbrødretorv



Bed om syndsforladelse...

Året er 1238. Byens gråbrødre-munke har intet sted at messe deres bønner, så den gavmilde grevinde Ingerd vælger at donere sin store gård til gråbrødrene, så de kan opføre et kloster på grunden. Stedet bliver dog hurtigt forhadet af byens borgere da de opdager at tiggermunkenene bruger de religiøse penge på et liv i luksus. Så klosteret bliver revet ned i 1532. Det eneste der overlever er munkenes fængsel der i dag er en del af Peder Oxes Vinkælder.

Efter klosterets forsvinden får den mægtige rigsråd Corfitz Ulfeldt et godt øje til pladsen. Han gifter sig med Christian 4.'s datter Leonora Christina, opfører et kæmpe palads på grunden og flytter ind med sin prinsesse. De lever nu ikke lykkeligt til deres dages ende, for Ulfeldt bliver dømt for landsforræderi og får døden som straf. Det lykkes ham at flygte, men paladset bliver ødelagt sten for sten, og på pladsen bliver der rejst en skamstøtte over Ulfeldt som giver pladsen tilnavnet Ulfeldts Torv. Først i 1841 bliver skamstøtten fjernet, og Gråbrødretorv bliver pladsens officielle navn.

Gråbrødretorv lå i mange år øde hen med bunkers og parkeringspladser rundt omkring. Men i 1968 får torvet gågadestatus og bliver omdannet til det søde lille torv vi kender i dag med hyggelige cafeer, det store platantræ og Søren Jørgen Jensens vandkunst i midten.

Cecilie Damgaard.

IDÉBANKEN

Månedens idé af Erik Hermansen, Valby

SEND DIN IDÉ TIL debat@kbhmagasin.dk

Minitog til Operaen

Nu kommer der broer tværs over Inderhavnen fra Skuespilhuset til Holmen, og det er fint for os der cykler eller går lange ture. Men det harmonerer ikke med mange operagæsters påklædning.

Jeg foreslår derfor at vi sammen med broerne indfører et lille smalt køretøj à la nissetog der kører i byen ved juletid. Det skal vel være et par sæder i bredden og omkring 10 sæder i længden, så der også kan være plads til de øvrige trafikanter på broen.

Ruten kunne gå fra Christianshavns Torv over Operaen til Kongens Nytorv eller Skuespilhuset og videre til den kommende metrostation ved Marmorkirken. Hvis hastigheden er som cyklers, kan der køres fra Kongens Nytorv til Operaen på 5-10 minutter. Det må være løsningen.

• Skal et tog som dette bringe festklædte operagæster bekvemt over havnen?



KBH sender to billetter til Empire Bio for månedens bedste, sjoveste, vildeste eller mest underlige idé.

EMPIRE BIO



Dim Sum
Sankt Annæ Plads 16
Kbh K

TAPAS PÅ KINØJSISK

Alt andet end fed friture og chinaboxes

I New York og London har dim sum længe stået øverst på menuen, og nu er de lækre kinesiske godbidder også nået til Indre By.

På Sankt Annæ Plads har folkene bag Kiin Kiin og Ricemarket, Henrik Yde Andersen og partneren Lertchai Treetawatchaiwong, åbnet en moderne kinesisk restaurant der laver mad der rører hjertet – som dim sum oversat betyder.

”Dim sum er kinesernes svar på tapas, og de spiser dem til brunch,” siger Henrik og fortsætter: ”Mange tror dim sum er de her

puder, men det kan være alt muligt – det kan være et dampet stykke grøntsag.”

Restaurant Dim Sum rykker på de typiske standarder for en fedtet, kinesisk restaurant. Stilen er moderne, afslappet og storbyinspireret med kinesiske undertoner. Det aflange lokale er domineret af et kæmpelangt bord hvor de spisende gæster sidder side om side og har fuldt udsyn til køkkenets travle kineserkokke der chopper på højtryk.

”Traditionelt sidder danskerne helst for sig selv, men her er de tvunget til at sidde op og ned ad hinanden,” griner Henrik. ”Og

det er faktisk blevet taget rigtig godt imod.”

Der er kun én fast menu på Dim Sum som til gengæld er gourmetklasser fra københavnerens vante chinaboxes og friturepakker.

”Alle retterne er lavet fra bunden og i hånden. Vi starter på ny hver formiddag med at hakke og tilberede, så alt er super friskt. Menuen er årstidsbestemt, og vi bruger danske råvarer så vidt det er muligt. Kvaliteten og den gode smag skal bare være i orden – jeg gider ikke det andet,” siger Henrik bestemt og tilføjer at der har været fuldt hus siden åbningen.



Magasinet KBH inviterer i samarbejde med Grand Teatret, Michau+ og Upfront Films til forpremiere på filmen

DRØMME I KØBENHAVN

af Max Kestner

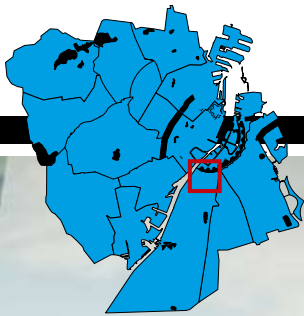
Før filmen inviterer Løgismose på vin, vand og snacks. Efter filmen vil arkitekt Bjarke Ingels fra BIG fortælle om sine forløste såvel som fortabte drømme for København.

Det sker torsdag den 17. december kl. 16.30-18.30 i Grand Teatret.

Filmen varer 70 minutter. Den har officiel premiere den 7. januar 2010.

Billetbestilling: 33 15 16 11. Pris: 75 kroner.





• BIG lægger op til at muren skal beklædes med keramiske fliser. De arabiske skrifter er Allahs 99 forskellige navne.

GROUND ZIGGU

Siden 1992 har der været planer om en stormoské på Amager, men indtil videre kan hundeejere stadig lufte Fido på Batterigrunden. Der arbejdes dog intenst på at komme i gang.



MOSKÉFAKTA

- Moskéen bliver 40 meter høj
- Moskéens brugere vil være sunni-muslimer
- Lokalplanen ventes udarbejdet efter sommerferien 2010. Kort herefter regner Bach Gruppen med at påbegynde Batteriprojektet inkl. moské.

Vi har efterhånden præsenteret vore læsere for en del mosketejninger til Batterigrunden på Amager. Og nu gør vi det igen. For på trods af finanskrisen, har grundens nye ejere, Bach Gruppen, tænkt sig at realisere planen om en stormoské.

Det er tegnestuen BIG som har arbejdet videre med sit første udkast som KBH viste i 2006, men denne gang har de haft Muslimerne Fællesråd med over skulderen.

BIG's seneste bud forsøger i højere grad at integrere den muslimske kultur. For-

slaget vil nemlig bringe den zigguratiske byggestil til de danske breddegrader – om end det bliver i en nordisk fortolkning. Ziggurater var trappeformede tempeltårne i Mesopotamiens store byer, og så vidt vides havde netop en ziggurat hovedrollen i myten om Babelstårnet der var menneskenes forsøg på at bygge op til himlen.

Tolv pentagoner udgør grundelementerne i det nye forslag, og stablet oven på hinanden skaber de en opadgående spiralstruktur. Samtidig symboliserer penta-

Lysglad moské

Traditionelt forsøger islamisk arkitektur at filtrere sollys og varme fra, men i den nordisk fortolkede stormoské på Amager, inviterer tegnestuen BIG lyset indenfor.

gonerne Islams fem søjler (religionens fem pligter, red.).

Ude fra kan moskéen forekomme tillukket, men indvendig vil man opleve hvordan sprækkerne mellem pentagonernes forskydninger lukker lyset ind.

”Meget islamisk arkitektur handler om at filtrere sollyset og varmen fra. Men i Danmark har vi brug for det modsatte, så her inviterer vi gerne lyset ind i bygningen,” siger arkitekt Bjarke Ingels.

I BIG's forslag er der således taget højde for solens skiftende positioner i forhold til tidspunktet for de fem daglige bønner.

BABELSTÅRNET OM IGEN?

BIG's reference til Babelstårnet har imidlertid vist sig ufrivilligt aktuel. For ligesom gud ifølge myten gav menneskene forskellige sprog, så de ikke længere kunne samarbejde om at føre tårnet op til himlen, taler de involverede parter lidt forskellige sprog hvad angår udformningens endelige detaljer.



Muslimerne har som udgangspunkt ønsket en moderne, men genkendelig moské, mens Bach Gruppen har som betingelse at moskéen skal falde arkitektonisk i hak med resten af Batteriprojektet. Det skal efter planen rumme for eksempel boliger, hotel, bibliotek, butikker og børneinstitutioner.

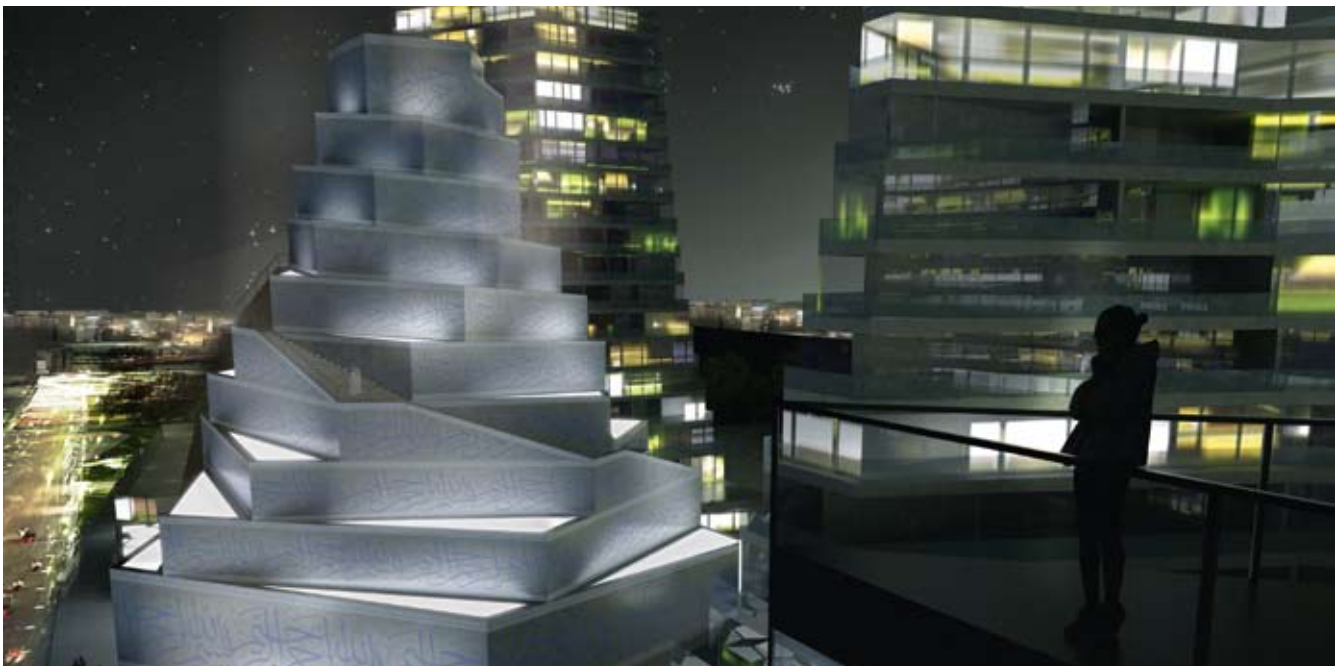
KBH ville naturligvis gerne have haft muslimernes holdning til de nye tegninger, men talsmand for Muslimernes Fællesråd,

Zubair Butt Hussain, har indtil videre ikke givet efter for vores borende spørgsmål.

Noget bliver der dog ikke ændret ved, fastslår projektleder hos BIG Ole Schrøder:

”Moskéens placering, grundplan og højde ligger helt fast.”

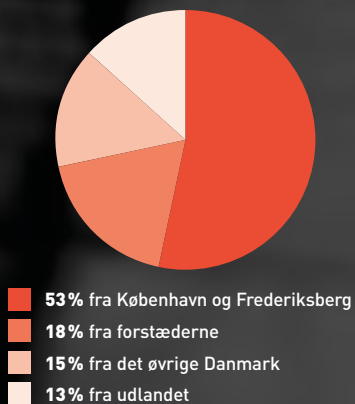
Bach Gruppen venter dog stadig på politikernes endelige billigelse, og med udskiftningen på Københavns Rådhus kan der givetvis støde nye holdninger til projektet. KBH følger naturligvis udviklingen tæt. <<



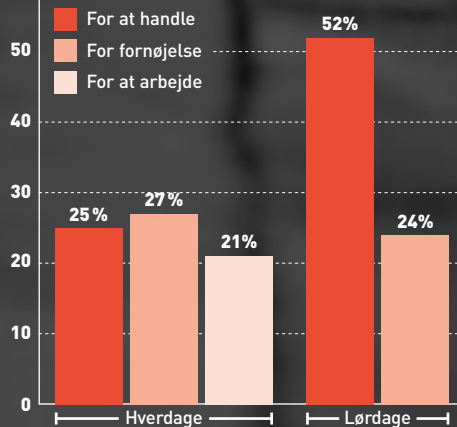
HVEM GÅR RUNDT I MIDDELALDERBYEN?

Kilde: 'Kortlægning - Strategi for udvikling af Middelalderbyen', Københavns Kommune.

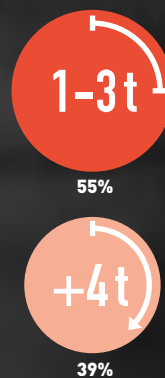
HVEM?



HVORFOR?



HVOR LÆNGE?



MERE BENPLADS I BYENS ?

Shopping i Indre By foregår ofte med en bil i hælene hvis du da ikke svinger dankortet omkring Strøget eller Købmagergade. Er tidligere tiders snak om gågader blevet forpestet af trafikosen? KBH går på jagt efter fodfolkets fremtid i Middelalderbyen.

tekst Noe Habermann
foto Ty Stange

■ Gå- og sivegader i dag



• En pæn del af gaderne i Københavns gamle centrum er i dag gå- eller sivegader.

KBH må klamre sig til husmurene langs smalle fortove for at vinduesshoppe i de ny-fancy stræder omkring Det Berlingske Hus, og med alle øserne nede i Pisserenden skal der skiftevis springes buk og springes for livet. På samme vis er to af byens dedikerede gå- og sivegader Strøget og Strædet forbundet af tre øde smøger indrettet til biltrafik. Men hvorfor har bilerne egentlig stadig førsteret til så mange gader i Københavns indkøbsindre?

Hvis de løstsiddende dankort skal ledes væk fra hovedpulsåren Strøget og Købmagergade, er der vel ræson i flere bekvemme gågader, eller bare sådan nogle sivegader hvor belægningen er fodindbydende fliser, og de gående har forrang?

NABOER VIGTIGERE END GÅGADER

Den filosofi må butikkerne være med på, tænker KBH. Men manden, der mere end nogen anden ved hvad detailhandlen i Middelalderbyen efterspørger, tvivler.

”Jeg elsker gågader, og for min skyld kunne hele Indre By være bilfri. Man skal bare ikke

tro at der kommer mere liv og bedre butiksvilkår af den grund. For butikkerne handler den gode beliggenhed meget mere om det rigtige naboskab. At der er den rigtige sammensætning af lejere som matcher hinanden,” siger butiksudvikler Stig Birk Dørler fra Absalon & Co. Som mægler og idémand har han en finger med i 75 procent af alle butikker i Indre By. Senest var shopping-guruen hjernen bag det nyindrettede og mærkevare-trendy kvarter i og omkring Berlingskeblokken og den gamle Cityarkade.

”Gader bliver ikke per automatik spændende bare de er bilfri. Butikker, mennesker og miljø kommer ikke af sig selv, og derfor er der masser af gågader og tegnebrætsprojekter der ikke er en succes. Indholdet skal være i orden først, for så gider vi godt gå dér, og så begynder det at blive aktuelt at lave om til gågade. Ikke omvendt,” siger Stig Birk Dørler.

SKER IKKE EN SKID

Men vil flere sivegader da ikke lokke shopperne til at dreje ned ad sidegaderne til »



• På Sværtgade kæmper cyklister, biler og varevogne om kørebanen, mens fodgængere skal holde balancen for ikke at falde af fortovet.

“ SIVEGADE ER ET GODT UDTRYK – DET ER SÅDAN ET STED HVOR DER IKKE SKER EN SKID.

STIG BIRK DØRLER, ABSALON & CO

glæde for livet i gaderne og omsætningen i butikkerne?

”Sivegade er et godt udtryk – det er sådan et sted hvor man kan sive ned fordi der ikke sker en skid. Der er ikke dynamik som på Strøget, men fred og ro. De fleste butikker i de små sidegadekvarterer kan bedre lide den der pulserende stemning, bilerne giver. Det er lidt mere Paris eller Rom end det er tuttenuttet storcenteragtigt. Og det kan jo også være en del af shoppingoplevelsen at måtte springe for livet,” siger Stig Birk Dørler med et grin.

”Når man går ned ad Købmagergade eller Strøget, skal man vælge om man vil tage

en sidegade eller blive dér hvor det sker. En sidegade kan lokke, fordi den er nem at gå på, men du drejer stadig ikke af hvis der ikke er noget at gå på den efter. Vi tager Mikkel Bryggersgade fordi vi skal i Grand, men hvor mange drejer ned ad Ny Østergade? Ingen! Der skal i første omgang være noget at gå efter, men så bliver gågaden selvfølgelig også en fordel.”

BILFRI DAGE SKROTTET

Således slukøret vender KBH i stedet snuden mod Københavns Kommune for at høre om den ikke kan se fornuften i flere gågader. Svaret er både og.

Siden kommunen holdt et par bilfridage i Middelalderbyen i midten af dette årti – og skrinlagde konceptet igen – er erfaringerne brugt til at udvikle en ny strategi for byens historiske centrum. Blandt andet for hvordan fodgængerpotentialen kan udnyttes endnu bedre. I det forløb har en gruppe af lokale beboere og handlende haft stor indflydelse, og nej, de har ikke nogen udpræget interesse i at komme af med bilerne.

”Udgangspunktet for strategien er et stort ønske om at bevare middelalderbyens mangfoldighed,” fortæller projektleder Klaus Grimar fra Center for Trafik.

”I modsætning til så mange andre stor- »

HER GÅR GÅBEN EN GLAD FREMTID I MØDE



LANDEMÆRKET

Landemærket er et af de områder hvor Københavns Kommune ser potentiale i mere plads til at strække benene. Fra Rundetårn forbi Nina Bangs Plads og ned til Gothersgade.

Klaus Grimar, Center for Trafik:

”Det handler om hvordan man kommer lettest og bedst ind i Middelalderbyen. Og hvordan man skaber en bedre forbindelse mellem kvaliteterne i bymidten og de rekreative kvaliteter i dens omkreds, her Kongens Have.”

Stig Birk Dørler, Absalon & Co:

”Det er sikkert en god idé selv om det jo ikke er noget problem at komme ned til Kongens Have i dag. Butikker hele vejen ned ad Landemærket kan skabe et miljø der fører flere mennesker den vej, men det skaber ikke liv at starte med at fjerne trafikken. En gade hvor der ingen andre butikker er, og så heller ingen trafik – det bliver svært at leje ud!”

STRÆDET

Strædet kan for alvor blive en parallel-promenade til Strøget hvis man forlænger fodgængeriet i begge ender ved at gøre Farvergade og Store Kirkestræde til gåvenlige gader.

Klaus Grimar, Center for Trafik:

”Formålet er en bedre forbindelse til Vartov der med planerne for Vester Voldgade bliver en vigtigere indgang til Middelalderbyen. Og til Kongens Nytorv og den kommende cityring. Gangforbindelser handler i høj grad om at forbinde trafikale knudepunkter på den bedst mulige måde.”

Stig Birk Dørler, Absalon & Co:

”Det lyder meget hyggeligt, men problemet med at skabe mere shoppeliv i Strædet, er de skæve lokaler med høj stue og høj kælder. Det er helt anderledes end på Strøget og ikke noget der appellerer til de udenlandske kæder, men til de små lokale aktører med en velvillig bank i ryggen. Og den slags butikker er under hårdt pres.”

RÅDHUSSTRÆDE OG HYSKENSTRÆDE

Fodgængerzonerne Strøget og Strædet kan bindes tættere sammen med gåomlægning af Rådhusstræde og Hyskenstræde/Naboløs helt ned til Slotsholmskanalen.

Klaus Grimar, Center for Trafik:

”Forbedrede fodgængerforbindelser mellem Strøget og Strædet skal være med til at trække Middelalderbyen ud til området langs kanalen, så vejen til vandet bliver mere naturlig.”

Stig Birk Dørler, Absalon & Co:

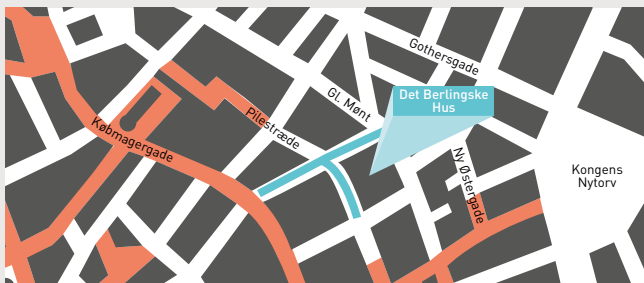
”Folk kommer ikke til at dreje ned ad Hyskenstræde bare fordi det er en gågade, hvis ikke den ser lige så spændende ud som Strøget hvor der er aktivitet og mennesker.”



HER TÆNKES FODGÆNGERTANKER

- 1 Metroforplads
- 2 Byrum til ophold og oplevelse ved Nina Bangs Plads
- 3 Stiltfærdigt byrum til ophold og oplevelse ved Dyrbæk
- 4 Pladser langs kanalen
- 5 Byrum til ophold og oplevelse ved Søren Kierkegaards Plads
- 6 Havneplads skal styrkes
- 7 Gangforbindelse til kanal via Rådhusstræde
- 8 Gangforbindelse til kanal via Hyskenstræde og Naboløs
- 9 Cykel- og gangforbindelse til Vartov
- 10 Mindre plads, lommepark og plads til større arrangementer ved Christiansborg Ridebane.
- 11 Lommepark ved Helligåndskirken
- 12 Lommepark ved Nikolaj Kirke
- 13 Gangforbindelse Kongens Have
- 14 Gangforbindelse St. Kirkestræde
- 15 Cykelforbindelse Vestergade
- 16 Cykelforbindelse over Købmagergade

HER KAN DU GODT PAKKE FODTØJET SAMMEN



BERLINGSKE-KVARTERET

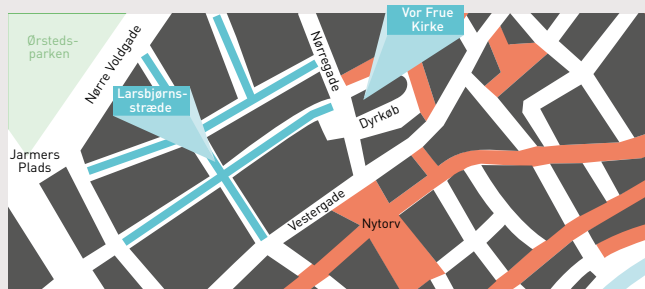
Butikslivet boomer i området, men trafikken er kaotisk og på bilernes præmisser.

Klaus Grimar, Center for Trafik:

”Det kan godt lade sig gøre at lave for eksempel bredere fortove her, men det er ikke en prioritering. Det er en afvejning i forhold til andre områder hvor det er mere fornuftigt at bygge videre på fodgængernet. For man skal huske at det også stadig skal være muligt at komme til Middelalderbyen i bil og på cykel.”

Stig Birk Dørler, Absalon & Co:

”Det kunne sagtens hjælpe med en gågade, for her er indholdet på plads. Men butikkerne vil ikke af med bilerne – man har lavet en underskriftsindsamling mod det i Kronprinsensgade. De er glade for den kaotiske italienerstemning bilerne skaber og vil ikke bytte den med en milliard parkerede cykler. Jeg tror heller ikke folk holder sig fra Kronprinsensgade fordi de er bange for at blive kørt ned. Så skal man hellere gå i Møntergade – der sker ingenting.”



NØRRE KVARTER

I Pisserenden skal man konstant have øjne i nakken når man krydser gaden, og det svært at se formålet med Larsbjørnsstrædes status som ensrettet bilgade når både gående og kørende snekler sig af sted mellem hinanden.

Klaus Grimar, Center for Trafik:

”Det her er et af de største beboelsesområder i Middelalderbyen. Selv om lokalbefolkningen er med på at de ikke bor i Husum, er der en frygt for at gågader vil medføre en ’tivolisering’. Det skal selvfølgelig vedblive et livligt handelsområde, men også et autentisk og attraktivt boligkvarter. Derfor er det også risikabelt at gå den modsatte vej og give bilerne mere plads, så man ender med en ’motorvejsforbindelse’ direkte igennem Middelalderbyen.”

Stig Birk Dørler, Absalon & Co:

Her er et område der sagtens kan bære en gågade. Særligt Larsbjørnsstræde. De stille dele af Teglgårdstræde og Sankt Peders Stræde kan dog risikere at falde helt i søvn hvis man fjerner trafikken.”

GÅ AMOK I MIDDELALDERBYEN

En novemberlørdag i 1962 åbnede Strøget som verden længste gågade: 1.140 m lang.

Siden er længden af gå- og sivegademetre i Middelalderbyen gradvist firedoblet til 4.565.

Fodgængernet benyttes af 28.000 par ben i timen på en god sommerdag og 11.500 i timen om aftenen. I vintermånederne halvt så mange.

80 pct. af al færdsel i bymidten foregår til fods.



Kilde: 'Kortlægning - Strategi for udvikling af Middelalderbyen', Københavns Kommune.

bymidter der ligger døde hen efter klokken 17, bor der en del mennesker i Middelalderbyen. Det er en utrolig positiv kvalitet der er værd at passe på. Ligeså det varierede handelsudbud hvor du både kan gå ned ad Strøget og finde de store mærkevarebutikker og gå ind i områder som Pisserenden og finde en helt anden type butikker. Hvis man bevidstløst omlægger hele Middelalderbyen til sivegader, er frykten at det vil blive mindre attraktivt at bo der, og at butikkerne vil blive mere uniforme,” siger Klaus Grimar.

BEDRE ADGANG TIL VANDET

Så når byrumsstrategien snart er klar, venter der derfor ingen revolutioner som gågader

omkring Pisserenden eller sivegade-fliser på ’motorvejen’ Bremerholm der løber forbi Magasin. I stedet foreslås nogle områder hvor det vil være smart at bygge videre på det eksisterende fodgængernet. Ikke nødvendigvis med deciderede gå- eller sivegader, men med forbedrede forhold for gåben.

”Det vil for eksempel være fornuftigt at kigge på gemte pladser som Nina Bangs Plads der hverken er fugl eller fisk i dag, eller Dyrkøb der bare fungerer som en stor parkeringsplads ved siden af Vor Frue Kirke. Og så er det et mål at få Middelalderbyen til at hænge fodgængermæssigt bedre sammen med de rekreative områder omkring den. Som for eksempel Ørstedsparken, Kon- »

POLITIKERNE LIDT MERE PLADS TIL DE GÅENDE

Op til kommunalvalget spurgte KBH

spidskandidaterne fra de syv største partier i Borgerrepræsentationen om der skulle laves flere gå- og sivegader i Middelalderbyen.

Står det til Enhedslistens Mikkel

Warming og SF’s Bo Asmus Kjeldgaard skal Københavns historiske bymidte gøres totalt bilfri.

Mere afdæmpet er meldingen fra Venstre,

Socialdemokraterne, Dansk Folkeparti, Det Radikale Venstre og De Konservative: Der skal laves lidt flere gå- og sivegader, men der skal stadig være mulighed for at køre bil.



• 47 år og en gågade til forskel. I 1962 var cykler og biler stadig velkomne på Strøget, men det ændrede sig samme år i november da Strøget fik status af gågade. Her med Illum til højre og Amagertorv i baggrunden.



**SELV OM LOKAL-
BEFOLKNINGEN
ER MED PÅ AT DE
IKKE BOR I HUSUM,
ER DER EN FRYGT
FOR AT GÅGADER
VIL MEDFØRE EN
TIVOLISERING.**

KLAUS GRIMAR, CENTER FOR TRAFIK

gens Have og især kanalerne. Det største uudnyttede potentiale er ved vandet,” siger Klaus Grimar.

Byrumsstrategien for Middellalderbyen er stadig på et overordnet stadie der peger på nogle muligheder, men som endnu ikke har fat i den konkrete udformning. Der går derfor en rum tid inden KBH's fodtøj kan slide på nye gåvenlige strækninger i centrum. Strategien har faktisk en horisont på hele 10 år hvilket også hænger sammen med de mange andre projekter der er på vej inden for voldene.

”For at undgå at Indre By bliver én gigantisk byggeplads skal der koordineres meget. Ud over tre nye stop på Cityringen er der den nye belægning på Købmagergade, en bro over Inderhavnen, Nørreport-planerne og hele Metropolzone-projektet at tage højde for,” påpeger Klaus Grimar. «



• På Strædet (nederst tv.) har cykler og gående fortrinsret, mens de langs Pilestræde (øverst tv.) og Hyskenstræde (th.) må battle om pladsen med bilerne.

... lever blot 20 københavnere i det tyndest beboede område omkring Nina Bangs Plads. Det lige så store naboladistrikt omkring Kulturvet er det folkerigeste med 619 individer.

... bor i alt 5.780 personer. Over halvdelen er singler. 608 er børn.

... bor 934 biler.

... ligger der 349 caféer og restauranter samt 974 butikker.

... eksisterer omkring 5.000 parkeringspladser.

... arbejder 41.140 personer i 2.733 virksomheder. Hertil kommer 1.413 enmandsfirmaer.

... kører hver dag 21.000 biler. De mest trafikerede gader er Stormgade og Bremerholm.

I MIDDELALDERBYEN ...

Kilde: 'Kortlægning - Strategi for udvikling af Middellalderbyen', Københavns Kommune.

NORD HAVN

FREMTIDENS BÆREDYGTIGE BY
THE SUSTAINABLE CITY OF THE FUTURE



NORDHAVN PÅ Udstilling

BESØG NORDEUROPA'S MEST AMBITIØSE BY-PROJEKT

13.11.09-16.12.09

Sæt dig i byplanlæggernes sted, træf valg og løs vigtige klimadilemmaer. Tag på guidet Segway-tur i bydelen, og lav fremtidskapsel til fremtidens borgere i Nordhavn sammen med Penguin Army.

Deltag i foredragsrækken, hvor du bl.a. kan høre om Roskilde Festival – verdens største midlertidige by eller deltage i debatarrangement ved CPH X, der har inviteret Thomas Auer fra Transsolar, Toronto, til byen.

Tjek åbningstider og det aktuelle program på www.nordhavnen.dk
Kalkbrænderihavnen, Sundkrogskaj 17, Kbh. Ø, ved restaurant Ocean Club.

Gratis adgang

www.nordhavnen.dk

BY&HAVN





◀ Back to bob

Ingen tvivl om at computerspil har overtaget verdensherredømmet, men derfor kan man jo godt kippe med flaget for en svunden spillklassiker. Bobspilleri er hygge lige ud ad landevejen, men når det kommer i Normann Copenhagen's udgave her, er det uden tarvelige linoleumsassociationer. Her får du i stedet sortbejdet finer og kalmerfyr, og så kan spillet nemt hænges op på væggen hvis man har hang til alternative vægdekorationer.

Pris: 3.900,-
Normann Copenhagen,
Østerbrogade 70, Kbh Ø

Historier fra en cykel ▶

Et spøjst gadekryds mellem rejsebeskrivelse, byplanlægning og kultur-essays er nok den bedste beskrivelse af ex-Talking Heads-forsangeren David Byrnes nye bog *Bicycle Diaries*. Manden bag 80'erhits som *Burning Down the House* cykler rundt i otte storbyer og giver velfunderede svar på hvorfor New York bør blive mere cykelvenlig, og hvorfor Imelda Marcos stadig er rime-

lig populær i Manila. Og alt og intet derimellem. Både København og den danske byplanlægger Jan Gehl omtales undervejs, og kan du lide KBH's miks af kultur og byplanlægning, så vil du også kunne lide David Byrnes'.

Pris: 186,-
www.sundaybooks.dk



Det' dyr

Selv om man ikke er specielt glad for dyr, kan man sagtens falde for Jan Oksbøl Callesens streg der har fremtryllet 12 forskellige af slagsen. Illustratoren, der til hverdag slår sine streger på det anerkendte bureau Gul

Stue, har til kalenderens anledning fremtryllet farverige bjørne, frøer og flamingoer der skal forsøde vores 2010.

Pris: 180,-
Cmyk, Jægersborggade 51, Kbh N



▲ Kælderskatte

Denne butik er på ingen måde en nyhed, men hengemt som møbel- og interiørbutikken Maur ligger i en kælder på Oehlenschlägersgade, kan denne guldgrube have undsluppet adskillige københavnernes opmærksomhed. Og det vil være synd og skam, for her får du et eminent

udvalg af møbler, lamper og andre sager til hjemmet. Designudvalget rummer både nyklassikere, gamle klassikere og endnu ueksponerede sager. Fælles for det hele er en meget høj lækkerhedsfaktor.

Maur, Oehlenschlägersgade 32, Kbh V



Street credit

Har sofaen brug for en omgang *street credit* er det nye tæppe fra Soulland et godt bud. Her er du langt fra uldtråde og tehyggestemning, men får i stedet grafik og lir for fuld udblæsning. Danske Soulland excellerer normalt i *street*-inspireret herretøj der får alverdens moderedaktører til tasterne, og

tæppet her er da også et *showpiece* der kun laves på bestilling. Så du skal ringe direkte til Soulland og sætte gang i produktionen hvis du vil have fingrene i den bløde herlighed.

Pris: 2.200,-
På bestilling hos Soulland på tlf. 40 41 02 34



Styr på kunstnergenet

Horde af københavnere der lige har gang i lidt fotokunst, lidt grafiktryk eller lidt latte *art* ved siden af deres dødelige job synes kun at blive større, så *Brush Vase* her skal nok finde plads hos politimænd og advokater med trang til maleraura. Oprindeligt var vaserne til-tænkt beskidte pensler, men et glas i bunden løste problemet, og nu er den fin til alskens blomster og grene. Fås både med kromfarvet glasur som her eller helt uden dikkedarer i hvid.

Pris: 1.245,-
www.designdelicatessen.dk

Det sidder i benene

Det er uden tvivl det grove træstel som sender tankerne på værkstedsflugt som sikrer *Flow Chair* lidt ekstra opmærksomhed. Det er den prisbelønnede franske designer Jean Marie Massaud der står bag skallen af polycarbonat der sat på et drejeligt træstel nok skal friste lege- og drejesyge sjæle. Skallen fås i sort og hvid, og stellet kommer også i alskens versioner, men træudgaven er med KBH's øjne en klar vinder.

Pris: 9.390,-
Interstudio,
Gammel Køge Landevej 22, Valby



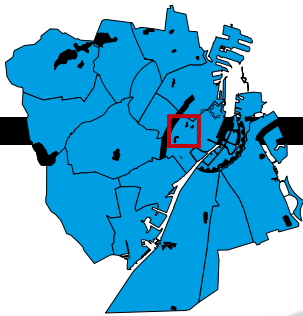
Frem i lyset

Endelig en lommelygte man ikke behøver gemme af vejen for med besvær at skulle finde den frem fra gemmerne når lyset er gået, og behovet for det transportable af slagsen melder sig. *Torch* er en temmelig *straight* og miljøvenlig lommelygte der er udstyret med en besparende LED-pære, og som

er gjort af nyopvokset bøg plantet udelukkende til produktion. Så behøver du ikke græde over spildte træer når du tænder lyset.

Pris: 450,-
www.designdelicatessen.dk





• I 2014 vil udslidte Nørreport være omdannet til en stram og moderne station. Pølsemænden og det karakteristiske røde neonskilt får nu lov til at overleve.

NØRREPORT BLIVER LANDFAST

Om to år bliver nogle af Københavns mest betrådte brosten brudt op. For der begynder arbejdet med at renovere Nørreport.



NØRREPORTFAKTA

- Vinderforslaget er udarbejdet af et team bestående af Public Arkitekter, arkitektfirmaet Cobe, ingeniørfirmaet Grontmij/Carl Bro og lysfirmaet Bartenbach Lichtlabor.
- Nørreport Station har dagligt 100.000 rejsende hvilket gør den til Danmarks største målt på passagerer.
- Det nye Nørreport vil koste omkring 70 mio. kr. og forventes færdig i 2014
- Se konkurrencens andre forslag hos kommunen: www.kk.dk/noerreport

"Koldt og stilrent", "et overdimensioneret fad", "super flot".

Ja, så er københavnerne igen uenige om byens udvikling – denne gang om det nye Nørreport. Stationen er da også Danmarks travleste, og dagbladene havde knap uploadet billeder af vinderprojektet som københavnerne vil møde fra 2014 før det strømmede ind med kilobytes af kommentarer for og imod. Så lad os lige se på hvad vinderforslaget egentlig går ud på.

Det nye Nørreport bliver lige så meget en cykelstation som en S-tog- og metrostation da pladsen bliver omdannet til et åbent torv med plads til 2.500 cykler fordelt på en lang række nedsænkede plateauer. Og i modsætning til nu skal man i fremtiden

ikke vente på grøn mand fra to sider for at nå de mange cykelbede. Øen midt i Nørrevoldgade bliver nemlig landfast med gågadesystemet op mod Kultorvet da al trafikken inklusive busstoppestederne bliver samlet på den side der vender ud mod Israels Plads.

Busterminalen flytter til modsatte ende hvor den erstatter det nuværende hundetoilet i midterrabbatten. Om det vil belaste Ørstedsparken, forholder forslaget sig imidlertid ikke til.

PØLSEMAND OG NEON OVERLEVER

Den nuværende bygning med kiosk og billetkontor, som vel nok er landets mest besøgte pissoir, erstattes af fire paddehattelignende glasbygninger. Dermed bliver der ingen ind-

HVOR ER TOILETTERNE?

KBH spurgte tre personligheder med øje for byens liv og formgivning hvad de mener om det nye Nørreport.

Pernille Stensgaard
Journalist og forfatter

"Alt det glas er for tidstypisk og svært at holde rent. Jeg kunne ønske mig en bastant stationsbygning, gerne i sten. Men frem for alt mangler der et stort offentligt toilet der bliver bemandet og holdt rent. Og så skal det være gratis."

Jeanette Aaen
Forretningsdirektør for Magasin

"Det er opløftende at den skamlet endelig bliver renoveret. Jeg kan godt lide det luftige design som er en flot indgangsportal til Indre By. Men det er vigtigt at kommunen sørger for at holde området rent."

Rasmus Storm
Grundlægger af butikken Storm

"Jeg synes godt om funkisstilen der får mig til at tænke på Arne Jacobsens tankstation. Den luftige udformning respekterer pladsen, og her får det forkromede, moderne udtryk en fin kontrast til de gamle huse. Men det skal holdes, og jeg frygter at cyklerne kommer til at rode."



• Nørreport får plads til 2.500 cykler som skal parkeres i cykelbede der er sænket 40 cm. under byens plan.

bydende tissekroge og altså forhåbentlig ingen urinlugt. Det vil også de ventende passagerer under jorden sikkert blive glade for. Det er nemlig luften omkring paddehatene som via nogle store ventilationstårne ledes ned til de underliggende perroner..

Samtidig vil et par af disse tårne fungere som store digitale informationstavler.

Nok har arkitektholdet bag det fremtidens Nørreport skabt et nyt og moderne byrum, men nostalgien kravler alligevel frem fra taget hvor det gamle 'Nørreport

Station'-skilt får lov at lyse videre. Og det gør pølsemandens vogn i øvrigt også.

Allerede fra 2011 bliver pladsen tydeligt berørt af bygningsarbejdet. Mest mærkbart bliver lukningen af fjerntogsperronen i løbet af 2012. <<



• Nørreport Station skal manifestere at den ligger midt i storbyen, og faktisk udgør overgangen mellem Middelalderbyen og det nye København. Derfor foreslog de belgiske arkitekter Xaveer de Geyter Architecten, Ney & Partners og Boydens blandt andet at markere stationen med stor port af stål.



• Norske Space Group lod sig inspirere af de københavnske tages kuperede form, og de modtog da også en præmiering fra Københavns Kommune for forslaget historiske spor. Som man kan se, er nordmændene også besnæret af danskernes kærlighed til cykler som de har valgt at ophøje..

d s s s h h h h
d e r e r
b ø r n
i b y e n

tekst Jesper Knudsen
foto Michael Tonsberg • Babymodel Sia



København har større problemer end klima og byudvikling – der er børn i byen. KBH har indkaldt den nyslåede ungarl Wulff og dobbeltfar Morgenthaler til topmøde på Hotel Fox så tegneserieduoen kan skabe fred imellem festglade singler og børnefamilier med søvnbehov.

hh



BØRN I KØBENHAVN

De sidste 20 år er antallet af børnefamilier i København steget med 28 pct. I 2024 forventes antallet af 0-6-årige at være steget med 12,5 pct.

Børneforældre der bliver i byen prioriterer let adgang til fritidsaktiviteter, indkøbsmuligheder, institutioner og kulturelle arrangementer.

Forældre i byen har en formodning om at storbyen vil gøre deres børn mere tolerante og åbensindede end hvis de voksede op i forstaden.

De fleste storbyforældre forlader byen når deres børn nærmer sig skolealderen. Så vil de have frisk luft, natur og trygge omgivelser.

Storbyforældre er som regel selv opvokset uden for byen.

Kilde: "Det prioriterede bosted – undersøgelse af børn i byen". Speciale af Louise Pihl Henriksen og Susan Watson, RUC og Københavns Kommune.

Børn der græder, par der bliver skilt, og barer der lukker på grund af støjklager fra trætte forældre. Småbørn og storby kan være et umage par, og konflikten mellem børnefamilierne på den ene side og festglade byboere på den anden, er til at mærke.

KBH har fundet løsningen og inviteret en repræsentant fra hver lejr til at formulere de endelige retningslinjer for korrekt adfærd når der er børn i byen. Og ja, Wulff og Morgenthaler er godt nok hjernerne bag den blå psykopatflodhest Dolph, de grænsesøgende og bloddryppende tegneserie-striber bag på Politiken og andre former for animeret galskab landet over. Tilsammen Københavns muligvis mest krøllede hjernekapacitet. Men med en civilstatus som henholdsvis single og familiefar har KBH udråbt Wulffmorgenthaler til den øverste autoritet inden for god opførsel singler og børnefamilier imellem. Og de to syrehoveder gør hvad de kan for at blive på sporet når de skal formulere en række bud på hvordan du bør tackle børn i byen.

– Så starter vi. Nu! Forældre og ungarke kan ikke enes. I skal repræsentere dem hver især og finde en række bud der kan løse problemet.

M Smid alle singlerne ud på en ø uden for København. Og kald den Ibiza II. Nej – jeg er sgu selv flyttet. Før boede vi på Rantzausgade. Du kan ikke finde en gade med meget mere gang i, vel? Med to små børn. Og jeg kunne godt se at jeg blev træt af folk der rendte og brækkede sig og råbte og skreg. Men det er jo det byen er til for.

W Til at brække sig i.

M Hvis folk vil bo inde i byen, giver det ikke så meget mening at forvente at der skal være stille. Så nu bor vi i hus lige ude i starten af Amager og er meget glade. Jeg er selv vokset op i forstæderne, og jeg hader

dem. Jeg får åndenød og klaustrofobi og pædofilangst og alt muligt. Det er forfærdeligt. Men nu har jeg fundet et villakvarter hvor det tager 10 minutter at komme til Rådhuspladsen. Så det er næsten byen.

W Du var meget social den første måned på Rantzausgade. Inviterede folk over og alt muligt. Det var meget mistænkeligt. Alle troede at du var blevet medlem af en sekt eller Herbalife eller noget.

M Ja, ja. Men så fik vi barn nummer to, og så kunne vi slet ikke holde ud at bo der.

W Så blev du depressiv.

M Jeg blev ikke depressiv, jeg blev bare irriteret. Jeg blev en sur gammel mand der var sur på alle dem der ikke havde børn, og som ikke forstod hvor hårdt det var. I marts måned flyttede vi så ud i skilsmissekvarteret som forstaden jo er. Vi bor på en vej hvor alle de huse der er blevet sat til salg inden for de sidste to år, skal sælges på grund af skilsmisser. Det er helt vanvittigt!

– Har du været derude, Mikael?

W Ja, jeg har været derude. Der er masser af gråd og skænderi. 'Du må beholde dine lortebørn selv, dit fede svin. Og for øvrigt, du har aldrig givet mig vaginalorgasme, Henrik. Aldrig!' Den slags hører man folk råbe.

– Hvor bor du?

W Nu bor jeg på Vesterbro. Jeg boede i en sidegade til Strøget i otte år, men til sidst blev jeg virkelig træt af at komme hjem til politiafspærringer hver anden weekend. Og træde over lig og sådan noget. Det var ret ubehageligt, og der var slet ikke den der glade københavnerstemning som dengang jeg flyttede derind. Jeg synes det havde undergået en stor forvandling.

M Det er dig der skal være den friske og målrettede.

W Jamen, jeg...

M Du sidder og snakker som en gammel mand: 'Det har undergået en stor forvandling.'

W Ja, en stor transformation. De gamle saloner er der ikke længere...

M Ja, hvor er variéteen?

W ...hvor jeg sad med Tom Kristensen da han stadig arbejdede på Politiken, og hvor jeg spiste kryddersild med Riffbjerg. Nej, men mandag til onsdag aften er Strøget ligesom gågaden i en provinsby hvor der slet ingen mennesker er efter 18. Ligesom når man går en tur igennem Vordingborg gågade og tænker: 'Er der faldet en bombe, er folk blevet skudt – hvad sker der?' Men så flyttede jeg til Vesterbro hvor der er meget mere lokalstemning. Man skal selvfølgelig holde ud at alle går rundt i sådan noget tøj de har købt i Henrik Vibskov eller WoodWood og skilter med deres kreativitet.

M Samme sted som dig, ik?

W Jo, samme sted som mig. Og hvor alle kæmper for at være de første til at rose Mikael Simpson eller Trentemøller. 'Jeg er også vild med Ane Trolle', 'Nå, det er jeg også'. Så på den måde er det meget homogent. Alle er vilde med Ane Trolle, Mikael Simpson og Trentemøller.

– Må jeg lige bryde ind? Jeg vil gerne stille et spørgsmål der har noget med børn i byen at gøre.

M Nå ja, undskyld, vi skal igennem dine spørgsmål som ikke har noget som helst med det her at gøre. >>



MORGENTHALER OM
BØRN I GADERNE

Glorificeringen af den tid hvor arbej-
dernes børn legede i gaderne er helt
absurd. Der var jo en pæn del af dem der
blev kørt ned eller fik stukket et øje ud.



”
SÅDAN EN EKSKLUSIV
VUGGESTUE HVOR
FORÆLDRENE DRIKKER
HVIDVIN, OG DERES
BØRN RENDER RUNDT
OG HAR EN MEGET
FIN AFFØRING MED
GRØN TE-DUFT.

1. BUD
CAFÉER

– *Må man godt opdrage på andre folks børn når man er på café?*

M Nej, det må man sgu ikke. Så må man bide det i sig, og ellers sige det direkte til børnene hvis de generer én.

– *Men hvis du sidder på en café, og din datter af en eller anden grund skaber sig eller larmer. Og nogle af de betalende gæster vender sig om og siger 'kan du ikke lige opdrage den unge dame?'*

M Den er sgu svær. Som forælder vil man jo gerne tro at man selv har styr på at de der unge ikke irriterer nogen. Men så

må man tage nogle kvalificerede valg og gå hen nogle steder hvor små børn er velkomne.

– *Er der nok steder i København der er børnevenlige?*

M Ja, der er umiddelbart mange steder. Jeg synes København er meget børnevenligt. Jeg synes ikke jeg savner noget.

W Der mangler nogle kuglebade. Jeg synes ikke jeg ser ret mange kuglebade...

– *Mikael, hvad med dig? Oplever du nogen-
sinde irriterende børn når du går på café?*

W Nej, jeg har ikke bemærket et eneste irriterende barn nogensinde.

M Det er bare fordi du selv har så travlt med at være irriterende.

W Ja, jeg er meget irriterende selv. Narh, jeg har ikke nogle problemer med børn. Men jeg har også en meget god radar for det. Jeg har ikke været på Østerbro i et par år, tror jeg. Så jeg undgår dem også. Man ved jo godt at der er nogle caféer hvor man ikke skal nyde sin brunch på en søndag.

– *Hvad er det for nogle caféer?*

W Dag H (café ved Lille Triangel, red.). Jeg tror ikke at der kommer andet end små børn. Jeg tror ikke engang at deres mødre er med længere. Det er den der café der ligger lige ved Søerne. Sådan en eksklusiv vuggestue hvor forældrene drikker hvidvin,

og deres børn render rundt og har en meget fin afføring med grøn te-duft. Dét ved jeg at jeg ikke skal hen.

– **Så hvis I skulle formulere et bud om børn i byen hvad skulle det så være?**

M Det første bud til børneforældre må være 'lad være med at tage dine børn med hen hvor de ikke er velkomne'. Medmindre du vil være martyr, så lad være med at tage dine børn med på Panzón (vinbar på Rosenvængets Allé, red.) hvor alle sidder på høje stole og hvor der er stejle trapper og en masse dyr vin i børnehøjde.

1. BUD
 Ta' ikke børn
 hen hvor de
 ikke er velkomne!

2. BUD BARNEVOGNE

– **Det næste handler om barnevogne og fortove.**

M Barnevogne er helt vildt irriterende. Jeg hader barnevogne.

– **Så dem bruger du ikke?**

M Jo, man er jo nødt til det. Men jeg hader busser og S-toge og alt det lort der fordi det er hæsligt når man har en barnevogn med. Alle buspassagerer i hele verden

hader folk med barnevogne. Og så bliver man selv sådan et martyrium der siger 'at nu må du lige flytte dig – der er faktisk et barnevognstegn her'.

– **Er der mange barnevogne på Vesterbro?**

W Det er ikke så slemt. De er jo ikke fyldt med børn – de er fyldt med flasker. Eller våben. Det er jo ikke sådan en Emma-ljunga-barnevogn. Det er sådan nogle ramponerede nogle som folk bor i.

– **Men har vi ikke et problem? Vi har nogle fortove der er præcis ligeså brede som barnevogne. Hvad skal man gøre når singler og familier støder sammen?**

M Man skal gå udenom. Man bliver nødt til at acceptere at folk der har børn bare har det hårdere end folk der ikke har børn. Det er slet ikke til diskussion. Og det er også derfor at lige så snart folk med børn kan mærke at folk uden børn insisterer på at de har lige så meget ret til at være på fortovet, så kører de ind i dem med vilje. Det er selvforstærkende. Vi synes jo heller ikke at det er sjovt at gå rundt med en barnevogn. Det er jo røv-fucking-sygt!

– **Hvad siger du til det, Mikael?**

W Det ser røv-fucking-sygt ud, så det siger jeg er korrekt. Jeg går ikke udenom, skal det lige siges.

M Det er fordi du er så distraet at du ikke fatter at der er nogen på fortovet.

W Men nu har jeg heller aldrig haft konflikter med folk der kommer kørende imod

mig i højt tempo og nægter at fravige banen. Jeg har ikke haft nogle kollisioner med barnevogne i nyere tid.

M Nej, men der er et reelt slag hvor parterne er mere lige. Det er rollatoren mod barnevognen. Der er det svært at afgøre hvem der har mest ret til at være der.

W Man kan prøve med rullestol også. Hvis du kommer kørende med en i rullestol, og du kommer kørende med din barnevogn.

M Den slår alt.

W Det er jo sådan livets start og livets slutning der mødes på et fortov. Hvem skal så vige for den anden?

M Der vil jeg vurdere, at der skal det nye liv vige for det gamle – vise overskud og køre ud på vejbanen...

W ...og blive påkørt.

– **Så reglen er at jo værre man har det, jo mere ret har man til fortovet?**

M Ja, det er egentlig en meget god regel. Jo værre man har det, jo mere ret har man til fortovet. »

2. BUD
 Jo værre man
 har det, jo mere
 ret har man
 til fortovet!!

WULFFMORGENHALER

Læs mere på www.wulffmorgenthaler.dk

Både Mikael Wulff og Anders Morgenthaler er født i 1972.

Wulff er stand up-komiker og har en bachelorgrad i litteraturvidenskab fra Københavns Universitet.

Morgenthaler er uddannet på Designskolen i Kolding og som instruktør fra animationslinjen på Den Danske Filmskole.

I 2001 mødes Wulff og Morgenthaler på TV2 hvor de laver animerede kortfilm til programmet FC Lisby. I deres fritid begynder de at lave en daglig tegneseriestribe som de kalder Wulffmorgenthaler.

I 2003 bliver Wulffmorgenthaler en fast daglig stribe i Politiken.

I 2005 og 2006 skriver og medvirker de i tv-serierne Wulffmorgenthaler og Dolph & Wulff på DR2. Begge serier vinder en Zulu Award for årets bedste danske tv-program.

Efteråret 2010 har Wulffmorgenthaler premiere på den animerede komedieserie Pandaerne, DR's svar på South Park.

MORGENTHALER OM
HIPPIESLYNGER

Hvis du har børn, så hold dig til den der Babybjørn der lukker for blodtilførslen til benene. Den er let at bruge. Selv om man ligner et slags gravidt dyr. Som mand.



3. BUD
BABYSNAK OG OFFENTLIGE RUM

– Ok, vi bliver ude i det offentlige rum. Der er meget forurening, der er meget kriminalitet, og der er meget trafik i København. Er det ikke et alt for farligt sted at have børn?

M Chancen for at få en ordentlig røvfuld på en fucking kedelig ø er langt større end i København, så den hopper jeg ikke på. Trafikken er det farligste. Det er faktisk en reel ting, forældre er bekymrede for.

[Mikael Wulff rejser sig og går op i receptionen med nogle glas fra bordet.]

– Nu gik Mikael?

M Det du skal vide om Mikael, er – og det har ikke noget med dig at gøre – at han er totalt distraet med sådan noget her. Han kan ikke sidde mere en fem-ti minutter ad gangen. Så går han. Når vi har møder... [råber efter Mikael, red.!] Mikael du skal sætte dig ned, vi er faktisk midt i et interview!

W Jamen jeg skal tisse...

[Michael Wulff sætter sig ned.]

W Det er lidt ligesom aboriginals. Hele tiden i bevægelse.

– Hvis jeg siger Christiania-cykel, hvad siger...

W Jeg har ikke så meget indblik i dem. Hvad er det for nogen? Er det de der lad-cykler eller hvad?

M Hold da op, du lyder som om at du lige er ankommet fra 1800-tallet. 'Hvad siger du den hedder? En Christiania-cykel?' Jeg kan ikke sætte billede på hvad det er.

W Er telefonen begyndt at virke?

– Men kører du på cykel?

W ...

M Er du idiot, Mikael? Du bliver ved med at lade som om at du ikke ved hvad det er! Det er som om ... Jesper (journalisten, red.)

dér har du fat i noget. Mikael vil ikke helt indrømme at han godt ved hvad en børnefamilie er og hvad de kører i, fordi det på en eller anden måde truer det der single...øh...

W Altså, jeg har jo været i lange faste parforhold de sidste 13 år, så jeg er ikke ligefrem prototypen på en single. Men jeg har da været single et par måneder...

M Er du ikke single? Du har jo ikke nogen kæreste.

W Jeg har jo været i parforhold de sidste 13 år, undtagen de sidste to måneder... så...

– Lægger du overhovedet mærke til at der er børn i byen?

W Ja, det gør jeg da. Eller dværge. Små skikkelser i horisonten... Men det er ikke noget der ophidser mig. Jeg har ikke nogen større antipati mod dem. Men nogle gange kan jeg godt blive lidt irriteret over at nogle forældre opfører sig som om at deres børn er religiøse genstande som alle andre folk

skal forholde sig til på samme helgenagtige maner. Det er som at de har erstattet Gud med deres børn.

M Ja, det er rigtigt nok. Man må sige til forældrene at de skal være opmærksomme på at ikke alle er interesserede i deres børn. Det er et meget godt bud.

W Jeg tror at forældre ville blive forskrækkede hvis de fik opgjort i procent hvor meget interessen daler når de taler om deres børn.

M Det forstår jeg godt. Børn er et totalt overvurderet samtaleemne.

– Er vi ude i at man skal adskille børn og det offentlige rum. Ligesom nogle siger med religion og det offentlige rum?

W Ja, det lyder meget godt.

3. BUD
Adskil børn fra det offentlige rum

4. BUD NATTELIV

– Ok, nu er vi nået til punktet der hedder efter klokken 23. Der er jo caféer der er lukket på grund af naboklager. Blandt andet fra folk der har børn som skal sove.

M Det er fand'ne også for dumt. Så må børnefamilierne flytte et andet sted hen i byen hvor der ikke er så meget larm. Man kan jo ikke lukke en café hvis andelsforeningen eller udlejer har givet lov til det. Så må man jo finde et mere fredeligt sted i byen.

– Hvad siger du Mikael? Nu har du boet i Københavns Ibiza i Indre By hvor der er dødt i hverdagene. Kunne nogle børnefamilier hjælpe på det derinde?

W Børnefamilier er det mest kedelige der

findes. Så jeg tror ikke at det vil blive mere levende af den grund.

M Børnefamilierne er jo skyld i at kvarterer bliver affolket. De er skyld i at der ikke er noget *leben*. Altså, der er *leben* på villaveje indtil klokken 20.30, så går folk indenfor og skændes, knalder eller lægger børnene i seng.

– Godt, vi skal have et bud til kategorien efter 23.

W Hvis du vil have et liv efter klokken 23, så flyt til New York eller Tokyo. Undtagen fredag og lørdag. Der sker der noget på Rosie McGee's.

M Haha. Det er et godt bud.

– Og hvad skal børnefamilierne gøre?

W De skal bare holde sig helt i ro. <<

WULFF OM DØDELIGHED

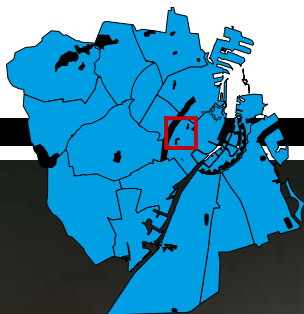
Børn i byen minder en om ens egen dødelighed. Om at man er ældre og ikke selv er et barn længere. Hvis man ikke ser dem, kan man stadig godt tro det, men når man så ser dem, tænker man: 'Der er da en forskel på mig og det der. Fuck! Fuck! Shit! Hvorfor har vi de samme sko på?!'.

4. BUD
Flyt til New York eller Tokyo, hvis du vil have et liv efter 23!!!



Wulffmorgenthaler sagde meget mere.
Læs hele dialogen på KBH's facebook-profil.

facebook



ISRAELSFAKTA

- Israels Plads er Københavns største plads.
- I foråret 2011 forventes Torvehallerne på den nordlige del af Israels Plads at åbne med op til 150 indendørs- og udendørs boder.
- Israels Plads Syd skal omdannes til et område med grønne øer, vandfald, boldbaner og legeplads. Tidsplanen er dog skredet et til to år fra det oprindelige mål i 2011.

• Københavnerne kan se frem til at handle friske råvarer såvel inden- som udendørs når Torvehallerne (øverst) åbner i 2011. Projektet på den anden side af Vendersgade, ved Israels Plads Syd (nederst), er dog blevet udskudt et til to år.

ISRAELS PLADS IGEN, IGEN

Torvehallerne er reddet, men i mellemtiden er projektet i den anden ende af Israels Plads skredet.

Nu skulle den være god nok. København får endelig de længe ventede Torvehaller på den nordlige del af Israels Plads der vender ud mod Nørrebrogade.

Allerede i 2002 lå lokalplanen for Torvehallerne klar, men gang på gang er projektet stødt på grund – senest da investoren Centerplan gik konkurs sidste år.

Nu er ejendomsselskabet Jeudan indtrådt som ny investor, så i foråret 2011 skulle københavnerne gerne kunne handle blandt andet kød, fisk, frugt og grønt på byens efterspurgte markedsplads.

Helt så fremdriftigt går det ikke på den anden side af Vendersgade. Sidste år blev

det ellers besluttet at den sydlige del af Israels Plads der grænser op til Ørstedsparken skulle omdannes til en sand københavneroase med grønne øer, vandfald, ned-sænkede boldbaner og legeplads.

FORSINKET ET PAR ÅR

Men projektet, der skulle være påbegyndt i foråret og stå klar i 2011, venter stadig på at gravkørerne gør deres indtog. Københavns Kommune vil nemlig ikke sætte gang i byggeriet før parkeringskælderens under Israels Plads – der er Københavns største – bliver renoveret som påbudt.

”Det ville være yderst risikabelt at gå i gang med at bygge på taget af en kælder der

er ved at brase sammen. Underlaget skal være i orden før vi går i gang,” siger områdechef i Københavns Kommunes Center for Anlæg og Udbud, Kristian Nabe-Nielsen.

Renovationen af parkeringskælderens er i gang og ventes færdig september 2010. Til foråret vil Københavns Kommune og Oticon-fonden, der i fællesskab sponsorerer projektet, stikke hovederne sammen og vurdere situationen. Men københavnerne må væbne sig med tålmodighed, for kalenderåret vil med største sandsynlighed sige 2013 før københavnerne kan indtage grønne øer, vandfald og boldbaner på sydsiden af Københavns største plads. To år senere end forventet. <<



GUIDEBOG TIL BYENS NYE ARKITEKTUR

Lommebog med mere end hundrede opslag
over pladser, bygninger og planer i byen.

Køb den for 85 kr. på www.dacbookshop.dk
eller i din lokale boghandel.

CO
PEN
HAG
EN X

- Wegner havde oprindeligt tænkt at lave *Cirkelstolen* i rustfrit stål.



CIRKELSTOLEN PÅ NY

En Wegner-klassiker går i sort

Hans J. Wegner havde for længst rundet 70 da han slog stregerne til den berømte cirkelstol, men hans tidløse designsans fornægter sig ingenlunde. Klassikeren, der oprindeligt er lavet i naturligt asketræ tilbage i 1986, er nemlig hevet frem fra gemmerne og lanceret i en ny version som er olieret sort og minimalistisk.

Det er nu ikke kun medlemmer af den sorte fanklub der vil få fornyet glæde af Wegners 80'er-klassiker der også lyder navnet p130. *Cirkelstolen* er i selskab med Weg-

ners *The Chair* og *Bakkebordet* samt Zaha Hadid's *Ordrupgaard Bænk* blevet nøje udvalgt som møblement til klimatopmødets famøse VIP-lounge i Bella Centret.

Wegner var en særdeles produktiv herre og nåede at designe hele 1.000 forskellige møbelmodeller i sine leveår. Hans store kærlighed til træ var ikke svær at få øje på, men alligevel havde Wegner oprindeligt planlagt at lave *Cirkelstolen* i rustfrit stål. Listige møbelsnedkere hos producenten PP Møbler fik overbevist Wegner om at stolen

ville gøre sig meget bedre i træ. At det så er lidt af en udfordring at bøje træ i cirkler, er en helt anden side af sagen, og der skulle da også en specialproduceret maskine på banen, før den umiskendelige cirkelform var i hus. «

□ **Cirkelstolen**
Oprindeligt designet i 1986
Er nu kommet i en ny, sort udgave.
Illums Bolighus, Amagertorv 10, Kbh K
Pris: 37.625,-



- På udstillingen Vinyl CPH kan du se hvordan 30 udvalgte kreative har udsmykket hver deres vinylmand. Her budene fra hollandske Sid Lee (forrest) og den danske kunstner Jesper Dalgaard.

VINYLMÆNDENE KOMMER

WoodWood, E-types og guldfiskenes skræk, Marco Evaristti, har fået en fælles opgave.

Tag 30 kunstnere, modedesignere, grafikere og tatovører. Giv dem hver en 43 centimeter høj alienlignende vinylmand som fælles udgangspunkt og ordene *no limits* med på vejen. Og du ender op med alt fra Hamlet til en sammentømret papkasse.

De vidt forskellige figurer kan opleves på Dansk Arkitektur Center frem til 2. februar hvor de også vil være til salg til en fastsat pris. Det er designer Søren Rose Kjær der gennem sit arbejde som Klub10-ambassa-

dør har sat gang i projektet, og derfor går overskuddet også til Dansk Røde Kors.

Det er en blandet flok af kreative der har sagt ja til at deltage i projektet, så du kan få en figur lavet af alle fra den danske modesigner Stine Goya, over den tyske kunstner Boris Hoppek til den amerikanske ditto Richard Colman.

Idéen bag udstillingen er at kunstneres individuelle stil bliver sat i perspektiv når kunstværkerne bliver set sammen med 29 alternative artsfæller. «



Vinyl Cph

30 kunstnere, grafikere, modedesignere og tatovører er blevet bedt udsmykke hver deres vinylmand.

Resultatet kan ses på Dansk Arkitektur Center frem til 2. februar 2010.

Figurerne er til salg, og overskuddet går til Dansk Røde Kors.

Se mere på www.vinylcph.dk



tekst Lars Lindevall Hansen

SLAGET OM CITYRINGEN

En ting ligger fast: København får en ny 15 kilometer lang metrostrækning i 2018 der skal kæde brokvartererne og Frederiksberg sammen med Indre By. Men der er stadig skarp uenighed om hvor stationerne præcis skal ligge og hvordan arbejdet skal udføres. KBH forklarer her hvad der er op og ned i sagen, hvad parterne slås om, og hvilke spor metroen nu kører af.

København bliver ofte rost for at være en overskuelig storby hvor man kan nå stort set alt til fods eller på cykel. Men... hvis man nu kan komme fra Frederiksberg til Københavns Hovedbanegård på fire minutter, fra Nørreport Station til Triangeln på seks minutter eller fra Enghave Plads til Nørrebros Runddel på syv minutter, er det alligevel fristende at tage metroen, ik'?

Inden luksussceneriet bliver en realitet, må vi dog trives med ni års byggekaos 22 steder i byen, trafikomlægninger, støj, støv og rystende kaffekopper. Den kommende Metro Cityring, der skal bestå af 17 underjordiske stationer, er et af de største anlægsprojekter i København i flere århundreder.

"Der er ingen tvivl om at Københavns byliv vil ændre sig markant når vi begynder at lave metrostationerne. Vi har derfor fokus på at finde nogle midlertidige byrum der kan erstatte de centrale steder i byen hvor der vil komme byggepladser," siger center-

chef Torben Gleesborg fra Teknik- og Miljøforvaltningen i Københavns Kommune.

PROTESTER OG KLAGER

Det storstilede projekt har dog ikke kørt helt på skinner siden de første spor blev planlagt. Efter at det sidste sommer blev fastlagt at der skal bygges en metrostation klods op ad Marmorkirken samt midt på Gammel Strand, har lokale borgere været på barrikaderne og indsamlet flere tusinde underskrifter mod stationerne på de prominente lokaliteter.

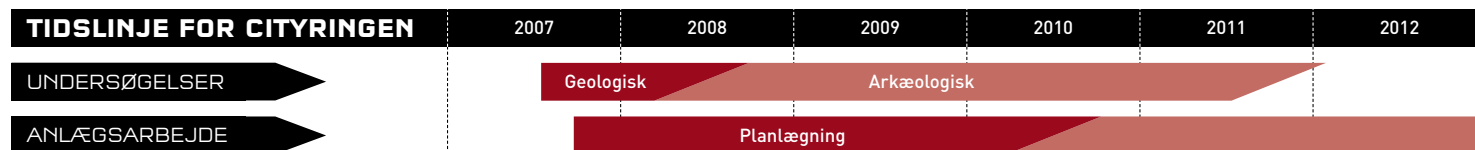
Kulturarvsstyrelsen og flere præster frygter at den gamle marmorkirke vil synke i knæ når det omfattende grave- og borearbejde går i gang. En ulykke i Köln, hvor stadsarkivet styrtede sammen under udgravningen til en undergrundsbane, fik nervøse politikere til at hive i nødbremsen i et par uger. Metroselskabets ingeniører var nu hurtigt ude og forsikre at risikoen er minimal. Stationen er nu alligevel blevet rykket 1,2 meter længere væk fra kirken for en sikkerheds skyld.

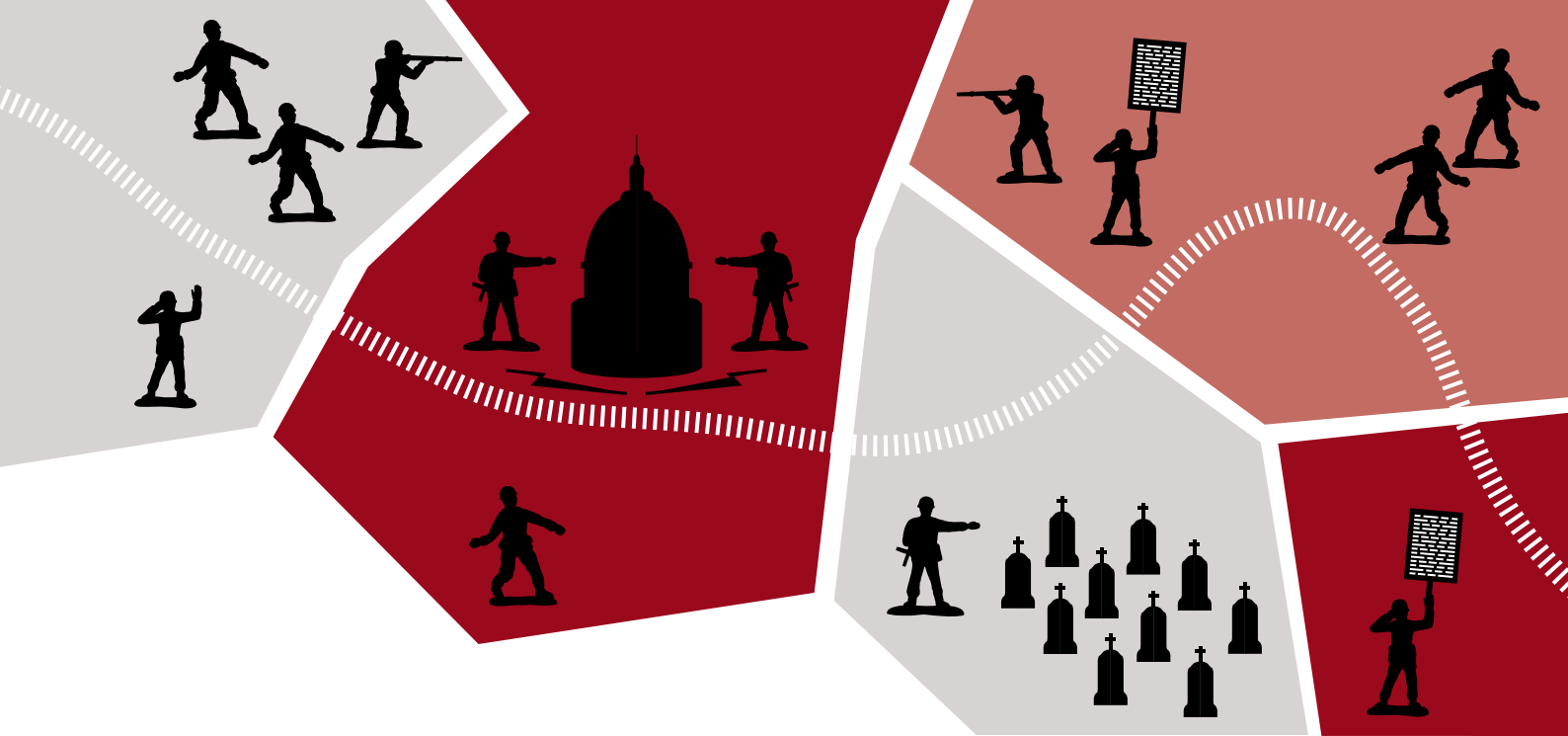
Senest har metrostationen ved Assistens Kirkegård været et stridsemne for en følelsesladet debat fordi flere tusinde grave skal flyttes til andre steder på kirkegården når gravemaskinerne rykker ind. Nørrebro Lokaludvalg mener at stationen i stedet bør ligge på Nørrebros Runddel.

"Vi vil gerne bevare de ganske få grønne områder vi har. Kirkegården skal ikke være en betonforplads til en metro med mærkelige elevatorårne og glaskupler," siger formand for Nørrebro Lokaludvalg, Kim Christensen.

EN METRO – UDEN BYGGEROD?

Men hvad skal der så ske nu? Metroselskabet er allerede i fuld gang med forberedelserne til gravearbejdet. Men skal København virkelig være én stor byggeplads i ni år? Nej, lyder det fra den nystiftede forening Bydelslisten09. De har foreslået en alternativ Metro Cityring hvor man i stedet for at grave 17 stationer ned oppefra, borer hele





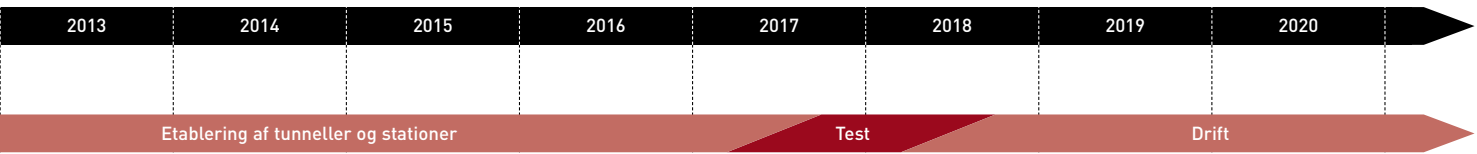
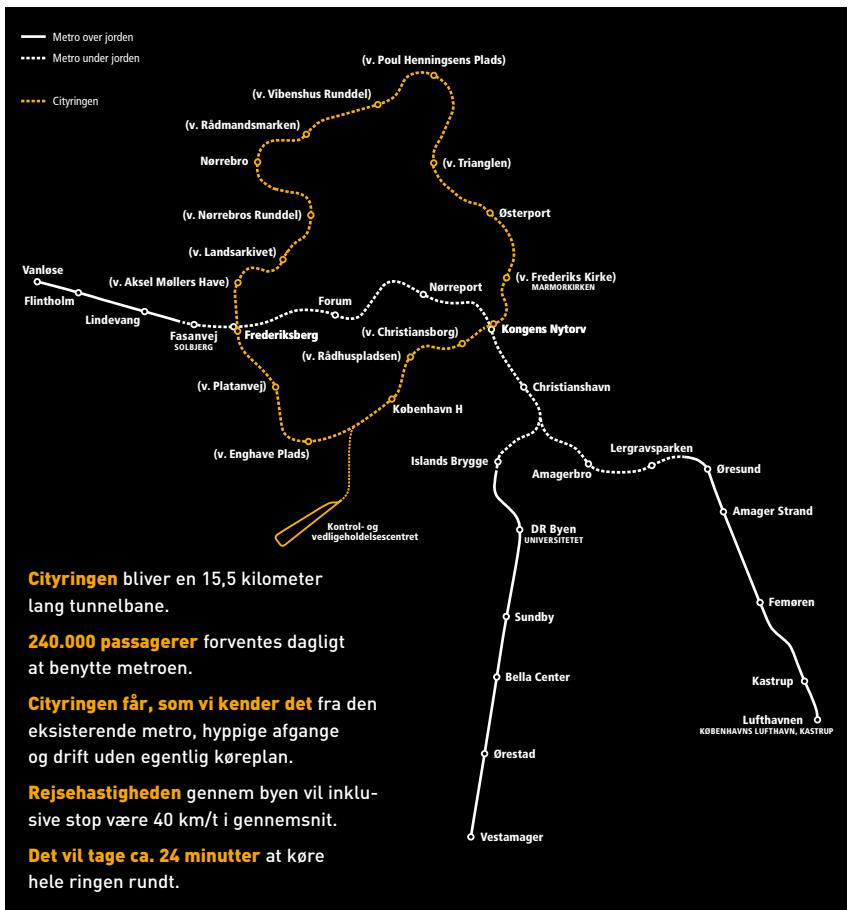
metroen i én lang underjordisk tunnel. Stationerne bygges nedefra, og byggeelementer og boreaffald fragtes frem og tilbage på el-transportbånd til én central arbejdsplads i havnebassinet ved Kvæsthusbroen. Her skal der formentlig alligevel bygges en havnetunnel. På den måde undgår København en million tunge lastbilstransporter i byen og en masse miljøforstyrrende byggepladser.

”Metroselskabets anlægsmetode vil gøre centrale bydele i København til de mest forurenede storbyområder i Europa i de næste mange år med støv, møg, maskiner og lastbiler. Alt det kan undgås – på næsten den halve tid og nær den halve pris,” lyder det fra Peter Hiort der er talsmand for Bydelslisten09. Han pointerer at metoden allerede har været brugt i Lausanne, München og Shanghai.

Umiddelbart lyder det som en lokkende løsning, men både Københavns Kommune og Metroselskabet afviser metoden som værende for dyr:

”Vi er udmærket bekendt med den boremetode som Bydelslisten henviser til, og vi anvender den også enkelte steder på Cityringen hvor det skønnes hensigtsmæssigt. Metoden er dog både dyrere og mere tidskrævende end den metode som vi har valgt som den primære anlægsmetode,” forklarer »

METRO FAKTA





NÅR MAN LAVER SÅDAN ET STORT PROJEKT SOM METRO CITYRINGEN, KAN MAN IKKE GØRE ALLE TILFREDSE.

LARS BARFOED, TRANSPORTMINISTER

teknisk direktør i Metroselskabet, Torben Johansen.

Fra Danmarks Tekniske Universitet lyder meldingen at boremetoden vil være for risikabel at bruge i København:

”Teknisk set kan det godt lade sig gøre, men metoden er for risikabel i forhold til de danske jordbundsforhold. Når man borer fra én ende af, kan man hurtigt ramme nogle vandfyldte sprækker som skaber store oversvømmelser, eller nogle kæmpe sten som vil sætte hele byggeriet i stå. Det er betydelig mere omkostningsfuldt og tager længere tid,” siger civilingeniør og docent Per Goltermann. Han tilføjer at Lausanne for eksempel er gudbenådet med en klippebund der gør boremetoden mulig.

KUN ÆNDRINGER PÅ GADEPLAN

I starten af november besluttede Københavns Kommune at lave lokalplaner for alle metrostationer indenfor kommunegrænsen efter at Naturklagenævnet havde krævet lokalplaner for stationerne ved Gammel Strand og Marmorkirken. Så i den kommende tid venter et kæmpe arbejde med at høre borgere, lokaludvalg og lægge detaljerede planer for de enkelte byrum. Men lokalplanerne kan kun ændre detaljer på gadeplan som elevatorer og cykelstativer. De eksisterende planer for metrostationernes placeringer vil transportministeren, der ifølge anlægsloven har det afgørende ord, ikke rokke ved:

”Når man laver sådan et stort projekt som Metro Cityringen, kan man ikke gøre alle tilfredse. Linjeføring og stationer ligger fuldstændig fast – det har jeg truffet en beslutning om i januar måned på baggrund af indstillinger fra kommunerne og en høring af Folketingets Trafikudvalg,” udtaler transportminister Lars Barfoed.

Indtil da må vi nøjes med at tage cykelhjelm på, ørepropperne i og glæde os til at byggekaos bliver til metrokosmos. ◀

5 BYRUM – POST CITYRINGEN

Illustrationerne og byrumsplanerne viser hvordan områderne ved stationerne *kan* komme til at se ud når de nye metrostationer står klar. Den præcise udformning af pladserne ovenfor stationerne bliver lagt endeligt fast efter dialog med borgere og lokaludvalg fra 2011 til 2013.



GAMMEL STRAND

I den oprindelige plan skulle metrostationen ved Christiansborg placeres på Højbro Plads, men på grund af et såkaldt stødbassin, der opsamler kloakvand under pladsen, er stationen blevet rykket til Gammel Strand. Ankomst til og fra hovedtrappen vil være vendt mod Højbro Plads.

FREDERIKS KIRKE (Marmorkirken)

Her bygges en kompakt metroforplads mellem de to husgavle ud mod Store Kongensgade. Der lukkes for gennemkørende trafik til Store Kongensgade. En ny fodgængerovergang vil lede folk til og fra metrostationen på tværs af Store Kongensgade og videre til en ny passage mod Borgergade.



ØSTERPORT

Oven på metrostationen anlægges en plads der ligger parallelt med Oslo Plads. Det er meningen at pladsen skal være et aktivt byrum til ophold og handel langs facaden. Hovedtrappen placeres ud til krydset ved Dag Hammarskjølds Allé og Kristianiagade og er lagt sådan at man kommer op i retning mod Østerbrogade og Søerne.

VIBENHUS RUNDDEL

Metrostationen kommer til at ligge i Fælledparkens periferi mellem by og park. Metroforpladsen og Øster Allés afslutning kobles sammen sådan at hovedtrappen bliver synlig fra alléen.



LANDSARKIVET

Metroen placeres på Landsarkivets forplads med hovedtrappen ud mod Rantzausgade og Jagtvej. Der plantes træerækker som skal give byrummet karakter af at være en stille, grøn lomme i byen.

Visualiseringer: Cenario

FRA INSTRUKTØREN AF "TITANIC"



Oplev James Camerons
nyskabende og storslåede
action-eventyr i **DIGITAL 3D**.

Bestil din billet allerede NU
på www.kino.dk eller tlf. 70 13 12 11.

DANMARKSPREMIERE 18. DECEMBER

AVATAR



Ved Vesterport 4 · København



Axeltorv 9 · København



Klampenborgvej 215A · Kgs. Lyngby





KIM GOTTFREDSSEN

50 år og inkarneret københavner. Har arbejdet som supervisor og steward for Københavns Metro siden åbningen i 2002.



ENGANG HAVDE EN PIGE VALGT AT TAGE SIN HEST MED I TOGET FORDI DEN VAR TRÆT EFTER EN LANG DAG.

Det var tanken om at få daglig kontakt med en masse forskellige mennesker der fik mig til at søge job hos Københavns Metro. Inden da havde jeg arbejdet i hjemmeplejen på Vesterbro i 11 år og på et fritidshjem i 12 år. Så jeg har altid arbejdet med mennesker i alle aldre.

Jeg startede som steward i metroen i 2002. Mit job var blandt andet at kontrollere billetter, uddele afgifter og stå til rådighed for kunderne. Efter et par år blev jeg så også tilbudt at være supervisor og tage mig af personalet.

Ikke to dage ligner hinanden i mit job. Det er det fede ved at arbejde med mennesker – de er sgu så forskellige. Det er ekstremt hvad jeg har oplevet de kunne finde på. Engang havde en pige valgt at tage sin hest med i toget fordi den var træt efter en lang dag. Jeg har også prøvet at gå ind på et ungt par der var i fuld gang med hinanden. Det var store øjne de sendte mig da dørene gik op.

Jeg kunne skrive en hel bog om de undskyldninger jeg hører når jeg tager en passager uden billet. Enten har personen pludselig glemt sit kort i et andet par bukser, eller også får jeg stukket et krøllet ubrugeligt kort i hånden med den undskyldning at det har været i vaskemaskinen. Der er sågar folk der pludselig slår over i engelsk og siger de slet ikke er kendt i København. Når jeg så får tjekket personens cpr-nummer, kan jeg jo se at personen er pæredansk.

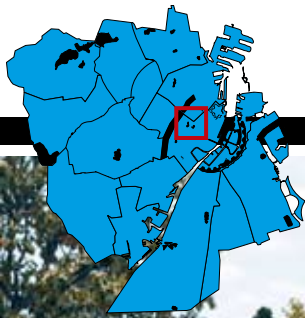
Kongens Nytorv er klart min yndlingsstation. Jeg kan godt lide at hjælpe og drage omsorg for folk, og der er altid mange turister der har brug for hjælp på den station. Deres taknemmelighed vil ingen ende tage.

Samme tilbagemelding hører jeg nu ikke så meget fra københavnerne. De ser nærmere hjælpen som en selvfølge.

Jeg blev født i Pisserenden for 50 år siden, og lige siden har jeg haft postnummer i byen. Jeg voksede op i Brønshøj, flyttede tilbage til Indre By og endte på Vesterbro hvor jeg har boet de sidste 25 år. Jeg elsker København og kan på ingen måde undvære byen. Alle mine søskende har valgt at flytte ud af byen. Jeg kan ikke forstå dem, og de kan ikke forstå mig. Når jeg løfter min dyne og står op, skal jeg helst stå midt inde i en 7-Eleven. Det er sådan jeg elsker København. Jeg nyder at der er så mange kulturelle valgmuligheder lige om hjørnet som biografteater, klubber og cafeer.

Generelt synes jeg københavnerne er søde, rare og humoristiske. Desværre møder jeg oftere og oftere folk med mangel på respekt for mit arbejde. Det sker at jeg ryger ind i bandeagtige unge der står og spiller op. Jeg bliver kaldt 'hipposvin' og 'fucking luderbøsse' og får at vide at jeg nok skal blive smadret efter fyraften. Inderst inde ved jeg godt det ikke ender sådan, men det er ubehageligt, og jeg kigger mig da lige en ekstra gang over skulderen når jeg har fri.

Jeg synes metroen har givet København helt utrolig meget. Med åbningen af den nye cityring vil byen for alvor blive forenet, og jeg håber det vil være med til at mindske biltrafikken i byen. Om jeg stadig er ansat til den tid, ved jeg endnu ikke. Jeg er ved at være halvgammel, og det er ingen hemmelighed at mit job godt kan tære på én rent psykisk når jeg skal stå til rådighed for tusinder af mennesker hver dag. Men jeg glæder mig til at følge metroens udvikling – det kan ikke gå stærkt nok!



• Sådan vil tilbygningsens overjordiske dele vil se ud inde fra haven. Inden for vil besøgende opdage et underjordisk univers i to etager.



• Vinderforslagets underjordiske tilbygning vil forbinde det eksisterende Geologisk Museum (tv.) og Sølvtorvskomplekset (th.) der vender ud mod Sølvgade.

NATURHISTORIE UNDER JORDEN

Byens nye naturhistoriske museum er kommet et skridt nærmere

Der er Statens Museum for Kunst. Og Nationalmuseet. Og i samme superliga skal det kommende Statens Naturhistoriske Museum i Botanisk Have markere sig som et af landets tre hovedmuseer.

Så det er lidt af en arkitektonisk mammut-opgave der er taget første skridt mod med afviklingen af en åben idékonkurrence. Ud over forskning og formidling skal landets nye arvemuseum rumme Danmarks samling af fossiler, mineraler, dyr og planter der er blandt de 10 største samlinger i verden. Rammen er intet mindre end Københavns Universitets botaniske have som er en af de ældste af sin slags i verden, og som man gerne ser der ikke bliver pillet alt for meget ved. Og så skal det nye museum integreres med havens eksisterende – og erklæret bevaringsværdige – bygninger.

Vinderen af udfordringen blev den dan-



MUSEUMFAKTA

- I 2004 blev det besluttet at samle de fire gamle museer: Zoologisk Museum, Botanisk Museum, Geologisk Museum og Botanisk Have til Statens Naturhistoriske Museum, stadig som en del af KU.
- Det betyder at den nationale samling af 12 millioner fossiler, mineraler, dyr og planter skal samles under ét tag i Botanisk Have.
- Den egentlige arkitektkonkurrence udskrives efter planen i efteråret 2010.
- Statens Naturhistoriske Museum forventes at stå klar i 2014.

ske arkitekt Claus Harboesgaard Pryd der med sin idé lader museet grave ned under jorden, så besøgende kan opleve den natio-

nale arvemasse i et eventyrligt underjordisk univers. Forslaget kæder fikst de allerede eksisterende bygninger sammen via underjordiske tilbygninger.

MILLIONSNAK

Det er nu ikke kun de underjordiske tanker der får indflydelse på den videre udvikling af museet som efter planen skal stå klar i 2014. I alt 10 af de 120 indkomne forslag er nemlig indkøbt til et idékatalog som skal give inspiration til den egentlige arkitektkonkurrence. Den bliver efter planen udskrevet næste efterår.

Indtil da skal der arbejdes på højtryk med at skaffe økonomisk rygvind til projektet. Ud over de 400 millioner kroner som Københavns Universitet og Staten allerede har skudt i museet, skal der nemlig yderligere rejses et betydeligt trecifret millionbeløb blandt især gavmilde fonde. ◀

VESTERBRO SUSTAINABLE

GRATIS GUIDEDE TURE HVER DAG
FRA 7. - 18. DECEMBER

Tag med på gåtur på Vesterbro og hør om byudvikling, cykelpolitik, byfornyelse, social og klimamæssig bæredygtighed, København som miljømetropol og om hvordan man kan udvikle bæredygtigt i den eksisterende by.

TID: Kl. 12-14 (UK)
Kl. 14-16 (DK)

STED: Future City Pavillonen
på Rådhuspladsen.

DEN GRØNNE, DEN SUNDE, DEN TÆTTE, OG DEN NEMME HOVEDSTAD

www.copenhagenx.dk/baeredygtighed
din genvej til hovedstadens visioner for den bæredygtige by

INTERNATIONAL TALK & DEBAT FRA MASTERPLAN TIL BÆREDYGTIG BY

Thomas Auer fra Transsolar fortæller om klimavenlig udvikling af havneområder i Toronto og diskuterer fremtidens bæredygtige Nordhavn med publikum og lokale parter.

TID: 9. December kl. 17-19
STED: Kalkbrænderihavnen i Nordhavn
Tilmelding via www.copenhagenx.dk

CO
PEN
HAG
EN X

MMM... CHOKOMANENS KØBENHAVN

Erstat den tarvelige konfekt til vinterkaffen og den udtjente kransekage til nytårsbrusen. Chokolade er gudernes føde, og hovedstaden forstår at friste med hjemmelavede himmerigsmundfulde. Slå to cirkler på et bykort med centrum i Købmagergade og Gammel Kongevej, og du har chokomanens københavnske dødsrute.

Et par hapser luksulade med skyhøj kakaoprocent koster let det samme som en hel plade Marabou, til gengæld er nydelsen så koncentreret at smagsløgene ikke savner hvad sidebenene spares for.

KBH guider dig til byens bedste chokolade-dealere.



FRA AZTEKERNE TIL ANTHON BERG



Før 1500-tallet

De mellemamerikanske civilisationer havde længe været glade for et forfriskende krus vand med knuste kakaobønner.



1500-tallet

Spanierne kom i 1500-tallet forbi og tog drikken med sig hjem.



1800-tallet

Først i 1800-tallet fandt en hollænder på at presse fedtet ud af bønnerne til kakao-pulver.



1847

Verdens første plade spisechokolade blev støbt i 1847 da en englænder blandede fedtet tilbage igen.



1884

Da urtekræmmeren Anthon Berg fra Gammel Strand i 1884 købte en konfektureforretning, grundlagde han den ældste danske chokoladeproduktion der stadig er i gang den dag i dag.



KBH ELSKER

A Xoco

ÉN PÅ SMAGSOPLEVEREN

» MOLEKYLÆR-
MUMS



Gedeost/timian, ananas/roquefort, bacon/tomat og foie gras/hindbær. Det lyder som en dekadent brunch-menu, men er forbløffende fortræffelige fyldte chokolader fra A XOCO – vi lover at de smager meget mere af dessert end af ostemad. De fusi-

onsfriske chokoladegastronomer excellerer i sofistikerede smagsoplevelser, i mindre provokerende kombinationer og i de helt enkle klassikere. Alle komponenter er selvkært selvgjorte helt fra bunden, og du kan følge kreativiteten ude

i chokolateriet gennem glasruden i den eksklusive og overskuelige butik som har marcipanbrødsma-stodonten Anthon Berg i kulissen. Udpræget voksentlade, udpræget anderledes, men ikke udpræget dyrere.

Gammel Kongevej 115, Frb C
www.axoco.dk
Man-tor: 11-17.30
Fre: 11-18.30
Lør: 10-15

KEND DIN CHOKOLADE

DEN MØRKE

En blanding af sukker, kakaosmør og 60-75 procent kakaomasse (mere bliver for bittert for de fleste ganer).

DEN LYSE

Mindst 25 procent kakao tilsat sukker, kakaosmør, vanilje og mælk – deraf aliasset mælkechokolade.

DEN HVIDE

Er lys chokolade bare helt uden kakao.

GANACHE

Det fine ord for trøffelmasse – det vil sige indmad baseret på fløde, chokolade og ofte smør, der kan iblandes hvad som helst – typisk frugt og/eller krydderier.

KBH ELSKER

Alida Marstrand Chokolade

GAMMELDAGS NU TIL DAGS

I fornemme Frederiksstaden findes byens sidste oldschool direkte-ud-fra-baglokalet-på-bagepapir-chokolade. Kælderbutikkens forgyldte spejle har været med siden starten for snart 80 år siden – flere af de 26 traditionelle fyldte typer ligeså. Her afregner man (ikke så nøjeregnende) på vægten og er gavmilde med smagsprøverne – ikke dagens ophakkede *sample* som de fleste andre steder, men det stykke, vi står og snakker om, lige fra montren. Specialiteten er den med syltet ingefær, en sær mundfuld på den vanedannende måde.

Bredgade 14, Kbh K
www.alida-marstand.dk
Man-fre: 10-17
Lør: 10-13 (kun op til jul og påske)



»
TRADITIONS-
TRO

Bojesen Chokolade

FOKUSERET FINESSE

Få skridt fra bland selv-slikover-drevet Candy Megastore ligger den diametrale modsætning: et lillebitte butiksløkkale med et lillebitte udvalg af madentreprenøren Rasmus Bo Bojesens fristelser. De fire typer chokoladestænger med nødder er gourmandernes Ritter Sport, og blokken med tykflydende kaffe-/chilifyld måske Københavns bedste enkeltstående stykke. Så det koster. Selvforkælelse tilbydes også via Bojesens egen råchokolade, marcipan og nougat, hans grafisk imponerende kager, syltede delikatesser og isen kendt fra Irma.

Frederiksborggade 3, Kbh K
www.bojesenchokolade.dk
Tir-tor: 11.30-17.30
Fre: 11.30-18.30
Lør: 10.30-15.30



»
KVALITETS-
KOKKENS

KBH ANBEFALER

Summerbird Chocolaterie

FLØDEBOLLENS MESTER

Den fynske Løgismose-klan har fået æren for at genopfinde det gode gamle negerkys, og luksus-flødebollen med vaniljecreme og marcipanbund har da også stadig hæderspladsen i deres små Summerbird-boutiques. Men de kan så meget andet, ikke mindst noget med frugttrøffel. Og mandler i alskens afskyninger. Kan du huske dengang alle skulle have chokobodypaint? Det nye fede er chokoladesushi: hapsere af f.eks. hvid chokolade med lakrids der lige dypes i blommebalsamico.

Kronprinsensgade 11, Kbh K
Værnedamsvej 9, Frb C
www.summerbird.com
Man-fre: 11-18
Lør: 10.30-16

Peter Beier Chokolade

OVERVÆLDENDE CROWD PLEASER

Komplet med chokoladefontæne og cafélounges breder Beiers chokoimperium sig ustoppeligt på begge sider af Øresund. Der er volumen til forskel – både i butiksstørrelse, de 80 forskellige varianter, og de mindst lige så mange slags gaveæsker der kan give enhver nybegynder sved på panden. Det bombesikre tip fra KBH til dig er: Pyramider til svigermor, hjertes til den elskede, og dinoer til barnet. Blærefakta: Beier bruger ikke bare egen råchokolade, men egen plantage!

Skoubogade 1, Kbh K
Ndr. Frihavsgade 20, Kbh Ø
Gammel Kongevej 98, Frb C
Falkoner Alle 43, Frb
www.peterbeierchokolade.dk
Man-tor: 10-18
Fre: 10-19
Lør: 10-17

Frederiksberg Chokolade

MUMSELADE SIDEN 1923

Gamle originale opskrifter går hånd i hånd med nye skæve påfund hos Frederiksberg Chokolade der giver byens bedste bud på børnelade der ikke er det rene supermarkedsskrald som f.eks. motorladen der er en frydefuld lys motorcykelskal fyldt med karameltrøffel – eller sæsonflødebollerne. Det omfangs- og traditionsrige frederiksbergske håndværk smelter dog på tungen af alle målgrupper – og sådan en ren 100-grams-plade med påskriften 'undskyld' er altid handy at have på lager.

Sankt Hans Torv 3, Kbh N
Nordre Frihavsgade 2, Kbh Ø
www.frostfactory.dk
Man-søn: 12-22

! NB

Mormorchokolade

Der er jo ikke nødvendigvis noget galt med klassisk *mainstream*-chokolade som den vores mormødre stopfodrede os med da vi var små.

Magasin har håndlavet sin egen chokolade siden 1933, og selv om det ikke længere foregår ved Kongens Nytorv, men på Avedøre Holme, er deres marcipanbrødsvariationer stadig anbefalingsværdige.

Sv. Michelsen frister også for fuldt tryk i dit lokale storcenter med et afsindigt udvalg i gaveæsker. Deres chokoladedamer i Illum er vildt flinke, så hvad gør det at det ikke bliver mere eksotisk end overtrukken ananas.

Frellsen Chokolade har været på banen siden 1897 – i første omgang dog som en behård bolsjefabrikant. Først flere år efter anden verdenskrig blev bolsjegeriet lagt på hylden til fordel for en intensiv chokoladeproduktion.

Magasin Chokolade, Kongens Nytorv 13, Kbh K
www.magasin.dk

Svend Michelsen, Illum, Østergade 52, Kbh K
www.svmichelsen.dk

Frellsen Chokolade, Købmagergade 31, Kbh K
www.frellsen.dk

PURPLE GOLD

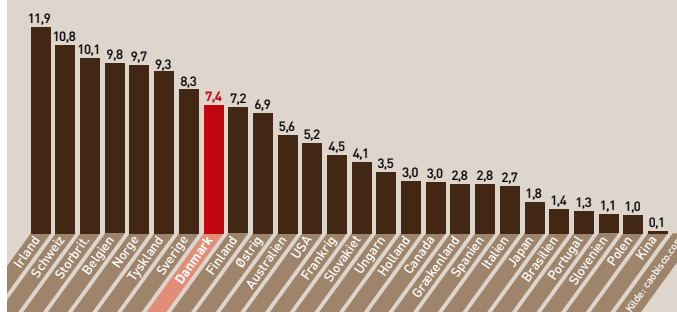
Botanikere kalder velvalgt kakaotræet Theobroma Kakao a.k.a. gudernes føde. Kakao udvindes af de bitre lilla frø fra kakaotræets frugt som aztekerne i sin tid brugte som hård valuta. Kakaobønnerne bliver brune når de ligger og gærer efter høsten hvorefter de tørres og ristes i de aromagivende skaller. Kakaobønnerne mases til en tyktflydende masse der bruges direkte i chokoladeproduktion eller presses til lige dele kakaopulver og fedtstof, kaldet kakaosmør.

GODT FOR DIG, SKIDT FOR FIDO

Den rene chokolade med høj kakaoprocent er faktisk slet ikke så syndig. Udover at kvikke dig op og stimulere humøret, er kakaoen (nydt med måde) både god for dit blodomløb og din fordøjelse. Det er ikke videnskabeligt bevist at chokolade også skulle være et

afrodisiakum selv om du måske har gjort dig erfaringer i den retning. Hold til gengæld godbidderne langt væk fra hunden, katten eller kælepapegøjen. De kan nemlig ikke udskille den teobromin der gør dig glad, og risikerer i stedet at blive alvorligt forgiftede.

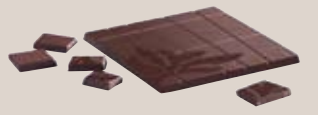
CHOKOSTIK KILO SPIST PER PERSON I 2007



VALRHONA I MAGASIN

Chokoladen fra fine franske Valrhona, der herhjemme har Meyers madimperium som bannerfører og udbyder, er et populært valg blandt kokke. Nu har Meyers Deli i Magasins gastronomiske kælder fået direkte konkurrence fra Valrhonas første danske konceptbutik der åbnede 1. november.

Foto: Vem Gødfrey



LAMPERIBYEN



▲ Plastisk fantastisk

Der er mange forventninger til denne **diamantlignende lampe** fra italienske Luceplan. Ædelstenen *Hope* er spået til at blive en ny designklassiker, og den er allerede nomineret til årets lampe 2009. *Hope* er inspireret af de gamle prismelysekroner, men i stedet

for glas, er materialet nu specialslebne plader af plast. De tynde og transparente linser mangedobler lyset og giver et krystalagtigt lysspil.

**Pris str. medium: 10.436,-
Illums Bolighus, Amagertorv 10, Kbh K**



▲ Selvlysende retro

Har du brug for et **farveboost** i dit hjem, er Tom Dixons skulpturelle lampe *Fluoro Shade* et godt bud. Den autodidakte Dixon fandt inspiration til lampen i det industrielle fabriksmiljø, og selv om lampen skriger tilbage til 1970'erne, er udtrykket alligevel *über*

moderne. *Fluoro Shade* er dækket af et fluorescerende mat orange lag der næsten gør lampen selvlysende. Fås både som pendel og gulvlampe.

**Pris: fra 2.850,-
Magasin, Kongens Nytorv 13, Kbh K**



▲ Strippet

Det var nærmest **uundgåeligt**: At en **fiffig designer** fattede kærlighed til hverdagens undseelige plaststrips og forvandlede dem til en fantastisk lampe. Resultatet er den 1,1 meter lange *Tress* der spyer lys ud med rå toner og skyskraberassociationer. Det er den Milano-baserede designer Marc Sadler, som er kendt for at eksperimenterer med såvel teknikker som teknologi, der står bag *Tress* som også fås som gulv- og bordlampe.

**Pris : 4.815,-
Interstudio,
Gammel Køge Landevej 22, Valby**

And the winner is

Det italienske lampefirma **Flos** har efterhånden modtaget et hav af priser for dets banebrydende og klassiske design. Seneste lysskud er gulvlampen *Tab F* som det engelske designmagasin *Wall Paper* har hædret som 'Best Domestic Design'. *Tab F* er lavet i aluminium og porcelæn og har et justerbart skærmhoved, så den kan kigge lige i den retning du lyster.

**Pris.: fra 1.900,-
Spotlight, Store Kongensgade, Kbh K**





◀ Japanske ringe

Moderne er det at lamper ikke blot skal bringe formålspligtigt lys i de små hjem, og det efterlever den japanske klassiker *Aureola* fra 1960 til fulde. Lampen kaster lys ud i ringe gennem lag af metal hvilket giver et blødt og stemningskabende lys der i sig selv

er en dekoration. Fås i forkrømet metal og hvid samt i to forskellige højder. Her den høje udgave.

Pris: 3200,-
CPH Square, Carl Jacobsens vej 16, Valby



◀ Oversized

Arkitektlampen *Giant* fra Muno har fået vokseværk. Om krabatens er blevet pumpet med steroider fortæller historien ikke noget om, men faktum er at den klassiske arkitektlampe har vokset sig til en imponerende størrelse på intet mindre end 2,2 meter. *Giant* er designet af Pierre Fannes og fås også i et væld af pangfarver.

Pris: 1.800,-
Hill Street, Bredgade 21, Kbh K

Humane former

Var du vild med at samlesæt som barn, vil du elske denne finurlige håndlavede lampe fra Jieldé. Den kan samles på et utal af måder med led i forskellige størrelser, så den næsten får menneskelige træk. Lampen blev designet af Jean-Louis Domecq helt tilbage i 50'erne, og fås i dag i et væld af farver. Fås både som væg-, loft-, gulv- og bordlampe.

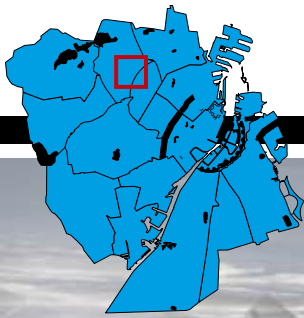
Pris: bordlampe fra 2245,-
gulvlampe fra 6250,-
Rambow, Østerbrogade 55 A, Kbh Ø

▶ Sjov og sexet

Den edderkoppelignende akrylpen- del *Glory* er mere sexet end farlig ved nærmere kig. Den neonpink lampe er nemlig stykket sammen af forførende dameben hvilket afslører designer Jonas Lönborgs forkærlighed for kvindelige kurver. Indtil videre findes lampen kun i et begrænset oplag på 30 styk, så du skal være hurtig hvis du vil lægge hånd på de smækre damelår.

Pris: 4.700,-
Hello Sailor, Amatiegade 9, Kbh K





EVENTYRATMOSFÆRE

Gå på opdagelse i Nordvests nye park som forfatteren Jan Sonnergaard har været med til at udvikle.

Udgangspunktet for parken var bestemt ikke særlig eventyrligt: En tidligere HT-grund med en nedlagt busterminale omkranset af uindbydende hegn. Men efter tre års arbejde er det triste område mellem Ørnevej og Hulgårds Plads i Københavns Nordvestkvarter ved at være

transformeret til en fantasifuld aktivitetspark med flerfarvet belysning, en ni meter høj bjergtop, eksotiske træer og børnedigte skrevet på asfalten.

SLA Landskabsarkitekter, der har udformet den nye park, tog under idéfasen kontakt til forfatter og Nordvest-beboer Jan





HIMLEN
ER BIA
VERDEN ER
HVID
VANTERER
KAIDER MED
SÅ BID
BØRN DER KASTER
FEST OG GUFDE
SKRIG OG SKRÅL UD MED
SOL EN SKIMMER
LIVET ER SKOMT
BØRNEVE SMILER FRA
EVENTYRETS LAND
SOM ME REN KNØDER
SOM ET STJERNESKUD
RØDE BLOMSTER
GRØNNE BLADE
PAR PÅ EN BÆNK

De lokale børn har skrevet digte der er blevet malet på asfalten. Her er et digt af Helen og Smilla.

Litterær park

Forfatteren Jan Sonnergaard har været med til at udtænke børnedigte, belysning og beplantning i Nordvests nye park.

Sonnergaard og spurgte om han havde lyst til give nogle kreative indspark til projektet. Det havde han.

"Min rolle var at se lidt skævt på tingene og bidrage med nogle idéer der afveg fra den måde arkitekter har for vane at se tingene på," fortæller Jan Sonnergaard.

FORELSKELSE OG FØDELS DAG

Han deltog blandt andet i en workshop med børn fra lokalområdet som skrev digte der er blevet malet på asfalten.

"Børnene var meget entusiastiske da vi forklarede dem at det her var en slags mulighed for at få indflydelse på hvordan parken skulle se ud," siger Jan Sonnergaard.

Derudover er storbyforfatteren også kommet med input til belysning, beplantning og rekreative muligheder for de unge.

"Det var et sjovt projekt at være med i, og det tvang mig til at tænke over hvad det er for en bydel jeg bor i. Det er egentlig noget man burde gøre meget mere: Inddrage lokale beboere og kunstnere i de projekter der bliver planlagt i deres bydel."

Stig L. Andersen fra SLA Landskabsarkitekter håber at parken bliver lidt som at træde ind i et eventyr:

"Idéen har været at skabe en eventyr-atmosfære og en stemning som er anderledes end den man ellers oplever i Nordvest. Og så er det i høj grad de lokale beboeres fælles uderum hvor man griller, leger, holder fødselsdage og bliver forelsket." <<



PARKFAKTA

- Nordvestparkens areal er 35.000 m².
- De rådgivende ingeniører Lemming & Eriksson og idébureauet 2+1 har været samarbejdspartnere.
- Parken har kostet 24,3 millioner kr.



» SERIE | TILFLYTTERNE | ELISABETTA BERTOGLIO





KØBENHAVN CON AMORE

Hun bor ikke længere i København, for hun blev lokket ud på landet af sin danske kærlighed. Eksilet bliver dog ikke for evigt, for den italienske vindirektør Elisabetta Bertoglio elsker simpelthen hovedstadens internationale stemning for meget til at kunne holde sig væk.

“BLIVER MAN FØRST VENNER MED EN ITALIENER, FAR MAN DET HELE. HVIS DU VAR MIN VEN, VILLE JEG GIVE DIG ALT – MINE BØRN, MIT HJERTE – ALT.

“ 'Åh Gud, hvad fanden er det for noget?', tænkte jeg da jeg ankom til København for første gang. Det hele var så beskidt og ulækkert."

Italienske Elisabetta Bertoglio laver et forgræmmet og overrasket udtryk for at understrege hvor stort et chok hun fik ved sit første møde med Nørrebro. Hun ankom til hovedstaden en forårmorgen i 2005, og gaderne bar i den grad præg af weekendens fester. Flasker og pizzaæsker flød overalt. København havde endnu ikke fået morgenvasket sit ansigt.

Senere fandt Elisabetta ud af at Nørrebro altid emmer af efterfest om søndagen, og at bydelen genvinder sit rene jeg om mandagen. Så løste hun lidt op for den italienske ordensmani som hun gladeligt indrømmer at eje lidt af.

"Efter en uges tid på Nørrebro begyndte jeg at forstå rodet. Kioskerne og grønthandlerne med deres farverige varer er smukke. Rod kan være dejligt, og faktisk foretrækker jeg nu lidt rod," ræsonnerer chefen for vinimportfirmaet Venus & Bacco, mens hun snupper endnu et hvæs af cigarettens.

Den lidt konservativt klædte *signorina* prøver at styre de lange krøller da det blæser op. Hun har foreslået at interviewet bliver lavet udendørs da hun ikke vil gå slip af en af byens sidste varme efterårsdage. Elisabetta elsker simpelthen København som

hun giver *best rating* i forhold til fødebyen Milano.

"Der er der ikke etniske kvarterer – kun etniske gader," forklarer hun og fortsætter: "Nørrebro er Københavns mest blandede kvarter, og det er etnisk på en anden måde end for eksempel Milano, Rom eller New York. Integrationen fungerer godt her i forhold til i de andre byer. Se blot på mig!"

TVIVLSOM TØJSMAG

Elisabetta Bertoglio nåede at bo to år i København, før en "flot, flot dansk mand med blå øjne og blond hår" fik lokket hende på afveje. Hun startede sit eget vinfirma Venus & Bacco i 2007, og via jobbet som direktør og vinformidler mødte hun den store kærlighed. Han boede i Holbæk, og Elisabetta flyttede ind hos ham.

"Det er jo min drøm at flytte her tilbage til byen, og jeg prøver virkelig at bearbejde min kæreste," sukker hun, mens hun piller ved sit vandglas. Valget mellem drømmeby og drømmemand var tydeligvis ikke helt nemt, men indtil videre har kærligheden altså trumfet bytiltrækningen.

Det forhindrer dog ikke vinbussen i at have nogle klare holdninger til hovedstaden – specielt i forhold til andre storbyer.

"I Italienske byer som Rom fokuserer man meget på overflade og på hvilket tøj folk går i. Vi glemmer nogle gange at det ikke betyder »

noget. Går du på café i Italien, ser du ingen i sidste års mode, men i København er der ikke nær så meget fokus på den slags. Folk går klædt forskelligt. Det er dejligt,” smiler hun og skæver ned på sine sko der absolut ikke har det mindste *casual* anstrøg. Den mørke jakke er dog åben, og på skjorten anes en begyndende uglathed. Elisabetta er efter egen vurdering ved at blive en dansk *dresser*.

”I København begyndte jeg at trække vejret friere på grund af den åbne og internationale stemning. I Milano er de måske mere velklædte, men de kan ikke sige noget på engelsk”. Elisabetta understreger gang på gang hvor vigtig københavnernes sprogfleksibilitet har været for hendes integration i hovedstaden. Det har været så simpelt at tale med fremmede – både på det personlige og professionelle plan.

”Her kan jeg sagtens lave *business* selv om jeg taler engelsk til mine forretningsforbindelser. Den går ikke i Italien. Hvis du ikke taler italiensk, er du ude af spillet,” forklarer Elisabetta.

MØDET MED MUREN

Selv om københavnerne er engelskkyndige og internationalt *mindede*, har det ikke været nemt for vindirektøren at få danske venner. Danskernes *human-filter* er simpelthen for svært at bryde hvis man spørger den passionerede italiener.

”Selv om jeg har boet i Danmark i fire år, har jeg ikke mange tætte danske venner. Mine venner her er primært italienere og andre udlændinge,” udbryder Elisabetta med en vis fortrydelse.

”Når det drejer sig om de dybere venskaber, er danskerne svære at komme ind på livet af. I bygger en lille mur omkring jer,” fortæller hun, mens hun slukker sin cigaret og lytter til bilernes støj fra gaden. Hun holder en lille pause, mens hun tænker.

”Danskerne skal lære at være lidt mere tillidsfulde og vide at det de siger ikke bliver brugt mod dem på en dårlig måde,” smiler hun og uddyber: ”I Italien er det lettere at skabe dybe relationer. Bliver man først venner med en italiener, får man det hele. Hvis du var min ven, ville jeg give dig alt – mine børn, mit hjerte – alt. Med danskerne er det lige modsat. De er meget høflige og politisk korrekte, men det er svært at komme dybere ind.”

Til trods for at der skal kæmpes for de danske venskaber, er den tilflyttede vinim-



ELISABETTA FAKTA

Elisabetta Bertoglio er 34 år og kommer fra Milano hvor hun har studeret italiensk på universitetet, arbejdet med salg og beskæftiget sig med vin i mange år.

Elisabetta flyttede til København i 2005 og boede først på Nørrebro siden Vesterbro, inden hun flyttede ind hos sin danske kæreste i Holbæk.

Elisabetta åbnede vinimportfirmaet Venus & Bacco i 2007. Firmaet har hovedsæde i Vallensbæk, og firmanavnet henviser til den romerske gudinde for kærlighed og den græske gud for vin. Sammen med sin kæreste laver Elisabetta også konceptet www.maanedens-vinkasse.dk hvor vinelskere kan få udvalgte flasker leveret til døren.



• Elisabetta Bertoglio er lidt af en nostalgiker og elsker de gamle kvarterer og bygninger i København.

Elisabettas hjemby

Milano ligger i det velhavende Norditalien og er kendt som Italiens – og en af verdens – vigtigste mode- og designbyer. Byen har omkring 1,3 millioner indbyggere, en imponerende gotisk domkirke og små fine kanaler.



Foto: Paolo Marzari

portør ikke modløs. Hun er sikker på at det hele vil flaske sig bedre når hun behersker det knudrede danske halssprog. Et år på sprogskole har gjort Elisabetta Bertoglio i stand til at læse en let avis og føre lidt samtale, men hun føler sig stadig "lidt mongolagtig" når tingene skal formuleres på dansk. 'Hyggeligt' vinder dog prisen som yndlingsord hos Elisabetta.

"Tænk at I har sådan et begreb. 'Det er fantastisk at hygge sig sammen'," siger hun på næsten fejlfrit dansk og rødmer let.

CYKLEN SOM INTEGRATIONSMASKINE

For ikke at strande i den danske grammatik og udtale, fandt Elisabetta Bertoglio hurtigt en anden og nemmere vej ind i København og byens stemning. Hun erhvervede sig en tohjulet – og det pronto.

"Hver gang jeg skulle ud med venner, var jeg den eneste uden cykel, og det blev irriterende. Til sidste købte jeg en cykel hos en arabisk mand på Nørrebro. Den var meget billig og meget lyserød. Den var faktisk ret forfærdelig, men den virkede," siger hun leende.

Cyklen vækker tydeligvis glade minder, og

det blev på den at vindirektøren opdagede hovedstadens sande jeg.

"I starten cyklede jeg rundt hele tiden, og det var en god måde at lære byen at kende på. Jeg havde selvfølgelig et par grimme styrt, for det var mange år siden jeg sidst havde cyklet. I Milano begiver man sig nemlig ikke ud på cykel hvis man ønsker at overleve," siger Elisabetta.

Heldigvis er det aldrig rigtig gået galt når kantsten er blevet torpederet i en forkert vinkel, og Elisabetta fortæller hvordan især de ældre dele af byen virkelig kom ind under

huden på hende under cykeludflugterne:

"De gamle kvarterer og bygningerne i centrum er helt fantastiske. De har en historie, og de fortæller mig noget. Det kan jeg godt lide, for jeg er nok lidt af en nostalgiker". Til gengæld er vindirektøren ikke meget for byens nye virksomhedsarkitektur med store åbne glasfacader.

"De er sikkert smukke på deres måde, men hvis alle kunne se mig hele tiden, ville jeg altså blive pissede," knurrer Elisabetta Bertoglio, mens hun lukker jakken og rejser sig for at spadsere ud i København. «

ELISABETTAS TOP+FLOP



CAFÉ SALONEN

Det var her det hele startede for mig. Da jeg lige ankom til København, fik jeg arbejde på cafeén i Sankt Peders Stræde, og jeg synes stadig at den er super hyggelig."



CHRISTIANIA

Det er et område der adskiller Danmark fra alle andre lande i Europa. Stedet er et udtryk for frihed, og Christiania har mange spændende kunstnere og mange gode madsteder. I kan være stolte af stedet!



ØRSTEDSPARKEN

Den park er simpelt hen som et maleri. Jeg plejede at opholde mig i parken om sommeren, mens jeg læste bøger og hørte musik.

Foto: Thomas Perch Nielsen



TIVOLI

Forlystelserne er ikke særlig spændende, og maden er for dyr og dårlig. Tivoli er virkelig overvurderet.



FUPRESTAURATIONER

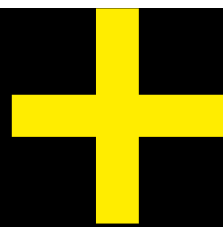
Der er mange restauranter i København der kalder sig italienske, men de har intet med Italien at gøre. Maden er slet ikke italiensk, og vinstandarden er alt for lav.



PARKERINGSFORHOLDENE

Det er simpelthen alt for dyrt at parkere i hovedstaden. I løbet af mine første år i København brugte jeg tusindvis af kroner på at parkere. Det er vanvittigt.

TOP



VÆLG 6 STEDER ELLER FÆNOMENER I KØBENHAVN

3 der topper
3 der flopper

GÅRUTE PÅ VESTERBRO

Jeg bor på Vesterbro og har med tiden fundet min egen, lidt hemmelige rute gennem kvarteret som jeg elsker at gå. Den kombinerer det bedste fra Vesterbros pulserende liv med de rolige grønne åndehuller. Turen starter ved Vesterbro Torv, går forbi Vester Vov gennem Skydebanehaven, derfra videre gennem Saxoparken og ud af Valdemarsgade ved kirken og så hjem ad Istedgade. Ruten er *trashet* på en pæn måde, og det kan jeg godt lide.



DET GAMLE NORDHAVN

Jeg elsker det gølge uregulerede Nordhavn område bag alt nybyggeriet. Ved molerne tæt ved restaurant Paustian findes flere kajak- og roklubber, røde beboede skurvogne, kæmpe containere og skrotpladser. Jeg lejede engang en kajak og roede gennem havnen, og det var helt fantastisk. Jeg kan godt lide at stedet er så svært tilgængeligt. Det står ligesom urørt hen hvilket gør det *trashet* og lovløst. Det er et af de få steder i København som endnu ikke er reguleret af kommunen. Jeg håber det forbliver sådan.



Foto: Steen Keisli

BRYGGEBOEN

Efter cykel- og gangbroen mellem Islands og Kalvebod Brygge er kommet, bruger jeg altid den i stedet for Langebro. Broen er forbeholdt fodgængere og cyklister, så den er dejlig rolig, og så giver de mange mennesker en hyggelig atmosfære. Desuden er broen både smuk og funktionel da den forbinder to områder der ikke var forbundet før. Det er rigtig fedt. Fra broensiden kan man også se både ned til de hollandsk inspirerede huse i Sydhavnen og ind til havnefronten i Indre By med Operaen og Skuespilhuset.



FLOP



7-ELEVEN

Jeg synes der er alt for mange 7-Eleven-butikker i København. Bare fra Hovedbanen og ud ad Vesterbrogade tror jeg der er fem butikker. Det synes jeg er helt vildt. Men netop fordi der er så mange af dem, kommer jeg paradoksalt nok også altid selv til at handle i dem selv om jeg egentlig ikke har lyst. Bygningernes ensartede facader synes jeg er grimme, og så sælger de utrolig dårlig mad. Jeg synes i stedet der burde være mange flere private kiosker, så jeg ikke var tvunget til at støtte en kæde.



CYKLING LANGS SØERNE

Jeg ærgrer mig over at det er blevet tilladt at cykle langs Søerne. Tidligere da det var forbudt, gjorde vi det alle alligevel, men fordi vi vidste vi ikke måtte, cyklede man forsigtigt og havde respekt for fodgængerne. Efter tilladelsen er kommet, er cyklisterne blevet fuldstændigt ligeglade. De er ubehøvede og kører som det passer dem. Før var stien ved Søerne noget unikt og specielt – nu er den bare som alle andre cykelstier.



OPHOLDSRUM FOR NARKOMANER

Idéen om et opholdsrum for narkomaner i Den Brune Kødby er god nok, men jeg synes det er dumt at de skal gå ud i kulden hver gang de skal fixe. Det er til gene for både beboere og nærområdet fordi narkomanerne så er tvunget til at stå i trappeopgange og porte og efterlader deres sprøjter. I stedet for halve løsninger synes jeg at man skal lave et rigtigt fixerum med rene sprøjter og ordentlige forhold. Kommunen er åbenbart ikke modig nok, men faktum er at det er det eneste der vil virke i praksis.



Laus Høybye 30 år

Skuespiller. Blev landskendt med barnerollen som Krumme. Er fra 5. december aktuell i *Ud i kulden* på Nørrebro Teater, og kan også ses som nissen Gibbs i DR's julekalender *Pagten*.

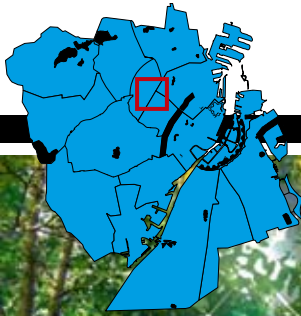


Illustration: Thing & Wainø Landskabsarkitekter APS



• Efter New York'sk inspiration har Odinsgade fået Københavns første lommepark.

TAG ET HVIL I ODINS LOMME

København har fået sin første grønne lommepark på Nørrebro

Har du været i New York, kender du sikkert begrebet *pocket parks*: Små grønne oaser mellem de grå husmure hvor travle borgere kan tage en pause fra den hektiske storby.

Som KBH tidligere har beskrevet, har Københavns Kommune taget storbykonceptet til sig og planlægger at strø 14 små parker ud over byen inden 2015. Den første af slagsen er netop åbnet i Odinsgade på Nørrebro under navnet 'Odins Lomme'. Parken skal gerne være med til at give den lidt triste og golde gade en grøn opgradering.

Thing & Wainø Landskabsarkitekter står bag parken og er gået efter et udtryk hvor "den grønne poesi møder den grå og rå by": En flade af beton udgør bunden af parken som bliver brudt af frodige planter, træer og blomstrende buske der vokser op gennem

sprækker og revner i et mønster der danner rum til ophold.

"På den måde bliver lommeparken et udtryk for den orden og vildskab som hersker på Nørrebro," forklarer Signe Westergaard fra Thing & Wainø Landskabsarkitekter.

AFSTRESNING OG SOCIAL KONTAKT

En cadeau er også blevet sendt til vejnavnet Odinsgade og den nordiske mytologi. Odins ottebenede hest Sleipner får nemlig lov at pryde nogle store støbejernsplader der skal holde sammen på revnerne i betonfladen.

Centerchef Jon Pape fra Københavns Kommunes Center for Park og Natur ser frem til en by fyldt med lommeparker, og han håber at københavnere vil tage dem til sig.

"Jeg tror at lommeparkerne kommer til

at betyde meget for københavnernes livskvalitet, velvære og sundhed. De kan give mulighed for afstresning, social kontakt, bevægelse og aktiviteter." <<



LOMMEFAKTA

- En lommepark er typisk mindre end 5.000 m² – det svarer til under halvdelen af en fodboldbane.
- Københavns Kommune har planer om at anlægge 14 lommeparker og plante 3.000 træer inden 2015.
- Målet er at 90 pct. af københavnere kan gå til en park, en strand, et naturområde eller et havnebad på under 15 min.



NEW IN TOWN!

Muscleactive viser dig vejen frem til en sund, og veltrænet krop!

ELITE (2,3 kg)
NORMAL PRIS: 499,-
NU 349,-



PRO XL (907)
NORMAL PRIS 1 stk. 299,-
NU 2 stk. 299,-



MAMMOTH (4,4 kg)
NORMAL PRIS: 499,-
NU 349,-



**Vi har alt indenfor fitness:
Protein, kreatin, weight gainer,
fitness udstyr, tøj og meget mere.
Kom forbi Muscleactive idag, og spar
op til 50% på både protein og tøj!**

MAGASINET

KBH

Har du været forbi KBHs side på Facebook?

Kig forbi 'Magasinet KBH' og skriv ris og ros, kom med forslag til artikler og læs nyt fra redaktionen ...

Og bliv meget gerne fan.

facebook



Your personal fitness shop

MUSCLEACTIVE

Tlf: 33931437 · info@muscleactive.dk
Frederiksborggade 27 · 1360 København K
www.muscleactive.dk · www.muscleactive.com

GUIDEANNONCER



▲ Coeur

En unik butik, der har valgt sine mærker ud fra god kvalitet i et lækkert design til en rimelig pris. Du finder mærker som danske Muus og By Groth, hollandske Summum mfl. Butikken er 2 år gammel og er indrettet helt i tråd med navnet: efter indehaverens hjerte. Coeur betyder

nemlig hjerte på fransk, og butikken er charmerende med de gamle træstole og bindingsværk. I hjertet af København med en altid hjertevarm service!

Coeur, Store Regnegade 24
www.coeur.dk Tlf. 33 14 33 88



▲ Årets mandelgave?!

Bank in the Form of a Pig er en overraskende og innovativ fortolkning af den klassiske sparegris og en skulpturel boligdekoration, som får beskueren til at stoppe op. Pig Bank er en afstøbning af

en ægte pattegris, der forud var afgået ved døden af naturlige årsager.

Pris: DKK fra 899,-
www.Designdelicatessen.dk



▲ Astas børnetøj

Astas er en anderledes og fortryllende børnetøjsbutik på hyggelige Nikolaj Plads i hjertet af København. Indehaver Christina Krøyer har skabt et særligt univers med børnetøj og legetøj inspireret af forgangne tider, men alligevel topmoderne. Her finder du både astas eget

design samt mange andre anderledes mærker. Håndstrikket Lilleper hue efterår/vinter09 fra astas kr. 289,- Fås i mange farver.

Astas, Nikolaj Plads 1, Kbh K
Tlf: 2215 3341



▲ KAIKU

Hvis du holder af Marimekko er den lille hyggelige butik KAIKU stedet, men KAIKU kan mere end Marimekko! Udover at vi sælger ALT det Marimekko, dit hjerte begærer, fører vi også produkter fra nye danske firmaer som Karmameju, Ferm, Base212, ByNord og

fra hollandske Fatboy. Du kan også finde et stort tøjvalg fra THELIN, Marimekko og Birds.

KAIKU, Kompagnistræde 8, Kld., Kbh K
Tlf. 33 11 19 07 www.kaiku.dk
Man-tors 11-17.30, fre 11-18.00, lør 10-15



Corfixen

Corfixen ligger på Frederiksberg i kvarteret ved KVL. Her finder du byens bedste udvalg af dansk kunsthåndværk mikset med det nyeste danske design inden for brugskunst. Butikken

byder på 35 forskellige mærker i lyse og enkle omgivelser.

**Corfixen, Rotighedsvej 20, Frb.
Tlf. 33 38 80 73, www.butikcorfixen.dk
Man-tors 11-17.30, fre 11-18, lør 10-14**



Københavns største Kræmmer-/Loppemarked

Det tidligere Blå Pakhus, nu Rovsingsgademarkedet, har til huse i en stor bygning på 8.000 m² med varme på Østerbro der danner rammen om de mange boder, hvor du kan gøre rigtigt mange gode køb. Vareudbudet spænder bredt fra antikke møbler til små hverdags ting.

Så er du til hygge og gode handler, så kom og besøg Rovsingsgademarkedet! Der er fri entre og lidt sødt til de små.

**Fri entré
Rovsingsgademarkedet,
Rovsingsgade 64-72, Kbh Ø
Lør-søn 10-16 året rundt.**



Tænk hvis nettet så sådan ud

Indrømmet, internettet er ret praktisk, men det er umusikalsk, og giver hverken med- eller modspil. Kan du huske dengang, man kunne få et kvalificeret svar af ekspedienten, dengang du fik lov at høre mere end 18 sek. af en sang, dengang du kunne blive inspireret eller for-

tabe dig bare ved at kigge på hylderne? Få genopfrisket hukommelsen. For din og for musikens skyld.

**Sound Station,
Gl. Kongevej 94, Frb C
Tlf. 33 21 40 43**



Forkæl dig selv!

Med et kursus på Væksthøjskolen. Du kan rive en til to uger eller måske længere tid ud af kalenderen og sætte fokus på dig selv. Væksthøjskolen tilbyder kurser med en hel række forskellige emner inden for personlig og spirituel udvikling. Brug din ferie til at forkæle dig selv eller hvis du er ansat

under f.eks. HK Privats overenskomst, kan du bruge arbejdstiden til det og samtidig få det betalt som selvlagt uddannelse.

**Pris: f.eks. 1 uges højskolekursus 2.400,-
Væksthøjskolen
Tlf. 87 91 80 00 www.vaeksthøjskolen.dk**



THE ANTLERS Hospice



ROCK/ALTERNATIVE Der er noget krybende uhyggeligt og kuldegysende smukt over debutalbummet fra denne Brooklyn-trio. Det ligger i titlen. Her står den på sygdom og sorg i en sådan grad at man for det første ikke kan lade være med at sammenligne stemningen med Arcade Fire-albummet *Funeral*. For det andet kan man umuligt forblive upåvirket af de gribende beretninger forsanger Peter Silberman udsynger så hjerteskrærende ægte og fyldt med nerve.

Ja, ægte og nerve er nøgleordene her. Her er al fjantet ironi og forlorenhed skåret væk. Albummet er centreret om fortællerens oplevelse med en døende kæreste og dennes sidste tid i sygesengen. Det er bestemt ikke *feel good*, men det er godt, rigtig godt. Fra første tone rammes man af en ufejlbarlig stemning af kliniske hospitalsgange, morfin-

drømme og melankolsk modløshed, men det hele rummer samtidig en både musikalsk og lyrisk tone af håb og varme. Det knirker og skurrer i baggrunden, og nu og da kommer temposkiftene i perfekt balance med den fremadskridende fortælling. Et perfekt afstemt og uafrystelig album fra New Yorks undergrund.

Henrik Nilsson

French Kiss / VME
Er udkommet



COURS LAPIN Cours Lapin



POP/ALTERNATIVE Det er fire store talenter inden for dansk musik der har fundet hinanden i Cours Lapin. Kvartetten består af Louise Alenius Boserup (vokal), Jonas Struck (guitar), Asger Baden (keyboard) og Peder (producer og komponist). Sammen skaber de et legesygt lydunivers med surfguitarer, klimteklaver og fuldfed bas – leveret med Boserups spinkle lillepigestemme der synger på et luftigt, poetisk fransk. Det er nok en stemme ikke alle vil gøtere, og det fungerer da også bedst når den barnlige, skrøbelige stemme ikke får lov at fare vild i filmmusikalske franskerier og fortovsfinurligheder.

Johanne Mortensen

ArtPeople
Er udkommet



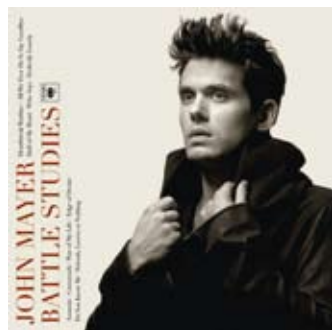
JOHN MAYER Battle Studies



POP/ROCK Det ville være nemt at være hård ved John Mayer, den pæne dreng. Svigermors hedeste drøm. Men når nu det skal være pænt, er det her til at leve med. Dette fjerde album fra Connecticut's *wonderboy* udmærker sig først og fremmest ved umiddelbart at rumme færre hits end man er vant til fra Mayers hånd. Men vinder til gengæld ved at turde komme lidt mere rundt i krogene inden for den sjælfulde blues- og pop-rock der har gjort manden til en af tidens største bredt appellerende amerikanske solister. Lidt kedeligt og lidt for perfekt og på kanten af tre stjerner – ja. Men giv den en chance og lyt så lidt igen.

Henrik Nilsson

Columbia/Sony Music
Er udkommet



Miike Snow Miike Snow



POP/ELECTRO Svenskerne har gjort det igen! Trioen **Miike Snow**, som tidligere har produceret for Britney Spears, har fingrene på pulsen og danseskoene snøret sikkert på. Med dette uimodståelige debutalbum fastslår vores naboer *hinsidan* at der er mere rytme i de blågules modernælk end i danskens. Blandt andet singlen 'Animal' fejler benene væk under enhver popelsker med sin Peter Gabriel-klingende vokal og de legende reggaerytmer, mens 'Black & Blue' leder tankerne hen på Justin Timberlakes 'Lovestoned'. Albummet emmer af flot, ubesværet og moden electropop som fortjener at blive hørt igen og igen.

Therese Bindsløv

Sony Music
Er udkommet



Nyt i dec og jan

TINA DICKOW The Road To Gävle



POP/ROCK Dette soundtrack til filmen *Oldboys* er Dickow *classic* – bare uden de forfriskende temposkift. Rart og varmt og rimelig søvndyssende. *HN*

PORT O'BRIEN Threadbare



ROCK/ALTERNATIVE Californiske Port O'Brien lyder som et møde mellem Arcade Fire, Neil Young og The Decemberists, og deres folkrock er noget af det bedste i genren i år. *HN*

THE AMAZING The Amazing



ROCK/ALTERNATIVE Disse svenskere lyder som Nick Drake der har mødt Neil Young langt ude i skoven anno '69. Lange, søgende midnatsmagiske godbidder der indbyder til drømme og dagdrivari. Meget, meget dejlig plade. *HN*

RONAN KEATING Winter Songs



POP Hvis John Mayer er pæn, er det intet at regne imod Ronan Keating. Det her er stilrent, svulstigt og lige så sukkersødt som ... sukker? Og julekonfekt. *HN*

PARANORMAL ACTIVITIES

Instr.: Oren Peli



Det tarveligste en gyserfilm kan gøre er at ramme dig i din tryghedszone. Man behøver jo ikke gå ned i kælderen og lukke et klaprende vindue om natten helt alene, man behøver heller ikke tage på hytteferie ved en mørk skovsø, men man behøver faktisk sin nattesøvn! *Paranormal Activities* følger i fodsporene på *Nightmare on Elm Street*-filmene og invaderer soveværelset – privatlivets sidste bastion. En natteakt og besidderisk dæmon chikanerer et ungt kærestepar i deres hjem, og som løjerne tager til i styrke, lider parforholdet mildest talt skade. *Paranormal Activities* er dette årtis *The Blair Witch Project*: en ekstremt hypet lowbudget-gyserfilm der med antydningens kunst, håndholdt 'realisme' og beskedne tekniske virkemidler skræmmer livet af biografgængerne. Men som så mange andre film i den vanskelige genre formår *Paranormal Activities* ikke helt at honorere den store opbygning



af spænding og ubehag der ellers gør filmen så fængslende. På en hjemmebrygget uhyggeskala, hvor *Gremlins* er et og *Excorsisten 10*, ligger *Paranormal*

Activities nok på en gedigen syver.

Johanne Mortensen

Premiere 4. december
Grand, Palads, CinemaxX, Empire

NAJA MARIE AIDT

Altting Blinker



Med sin ottende digtsamling demonstrerer Naja Marie Aidt atter hvorfor hun betegnes som en af landets bedste nulevende digtere. Her viser hun nemlig

igen at hun som få kan vende og dreje sproget, så selv det allermest prosaiske bliver til højtlyvende poesi. I disse fortællende digte ser vi den verden Aidt de seneste år har levet sit liv i; nemlig New York. Dels gennem barnets blik, dels gennem en lettere fremmedgjort voksens. Det er observerende, sansende, undrende og spørgende på den der beundringsværdige, selvfølgelig facon alle vi andre tror vi også kunne have set verden og livet på, men som i sidste ende er en stor digters store kunst.

Henrik Nilsson

Gyldendal
Er udkommet

THE IMAGINARIUM OF DOC. PARNASSUS

Instr.: Terry Gilliam



Heath Ledger kom til at tage for mange piller midt i indspilningerne, men Johnny Depp, Colin Farrell og Jude Law har færdiggjort rollen i fællesskab. Og at Heath sådan ændrer ansigt flere gange undervejs passer fint ind i den syretrippede fabel om en omrejsende gøglertrop, væddemål med djæveln og trickspejle med adgang til (mildt sagt) alternative universer. *Doctor Parnassus* klemmer sig ikke ind mellem delirisk udisciplinerede Gilliams største, men som altid belønnes tålmod og overbærenhed gavmildt med visuelt vid og vision. Dali møder Monty Pythons tegnefilm bag spejlet.

Noe Habermann

Grand, Dagmar, Empire
Premiere 25. december



MIG OG MELODY

Instr.: Woody Allen



Det er svært når ens helte fejler. Ligesom dengang Preben Elkjær brændte. Men med bøjet hoved må jeg erkende at Woody Allens nye film, med den engelske titel *Whatever Works*, ikke engang er i nærheden af overliggeren. Larry David spiller hovedrollen som det bitre, selverklærede geni der finder kærligheden med en tåbelig teenagetøs med forudsigelige forviklinger til følge. Moralen er at kærligheden er en sjælden fugl i et følelsesløst univers, så den skal skattes hvor end den findes. *Whatever works*. Men det gør filmen nu ikke. Virker altså. Men man må altså godt elske Woody Allen alligevel.

Johanne Mortensen

Dagmar, Empire, Falkoner, Grand
Premiere 1. januar



Nyt i dec og jan

COCO FØR CHANEL

Instr.: Anne Fontaine



Coco Chanel var interessant. Hendes person fortjener nok ikke at blive reduceret ud fra devisen 'succesrige kvinder er bitre og har uheld i kærlighed'. *Coco Før Chanel* er en populærpsykoanalytisk, hul film der reducerer livet til en række hændelser. JM

KONCERTEN

Instr.: Radu Mihaileanu



Antiautoritær som Marx Brothers og sentimental som Chaplin. Komikken er charmerende gammeldags og leveres med en slavisk vildskab, så man nyder magien når et ramponeeret russisk orkester snyder sig vej til et prestigøst koncerthus i Paris. HKN

THE MEN WHO STARE AT GOATS

Instr.: Grant Heslov



Amerikansk selvransagelse kan man vel kun billige. Og denne satire over Uncle Sam's styrker er sikkert også sjov på papiret, men den lever aldrig rigtigt som film. Den er stiv og forceret, og man bliver ærlig talt lidt træt af George Clooneys pokerfjæs. HKN

HENNING MANKELL

Den urolige mand



Krimisværvægteren Henning Mankell er tilbage med endnu en solid roman om den sydsvenske snushane Kurt Wallander. Det er den elvte i rækken, og på trods af klodset metaforik

hist og her, er Mankell i topform. Det er Wallander ikke. Han er rundet 60 år og kæmper med hukommelsen. Han hjemsesøges af minder og glæmmer ting der lige er sket – og netop skildringen af efterforskerens aldrende sind gør læsningen interessant. Wallanders inddragelse i sin datters svigerforældres koldkrigs-relaterede forsvinden er da spændende, men Mankell fortjener egentlig mest ros for hvor godt han kender sin Wallander.

Henrik Kruse Neumann

Gyldendal
Er udkommet

KALENDER DECEMBER/JANUAR



Frem til 27. juni

CYKELKØBENHAVN

Kom med tilbage til dengang cyklen blot var en ekstravagant parisisk modedille der ikke blev spået mange fremtidschancer, til apparatets månelanding i København i 1818 og til pun- kernes vilde undergrunds- cykelkrige. *På cykel i København* endevender hovedstadens cykelkultur fra start til nu.

**Københavns Bymuseum,
Absalonsgade 3, Kbh V**



8.-20. december

JULEGØGL

Hvis du er træt af *White Christmas* og lidt for nysseelige julemænd, så slå et smut forbi Christianias alternative jule- marked. Her får du gøgl, røgel- se og boder en masse hvor du kan få købt hjemmegjorte og anderledes gaver til hele ban- den.

**Den Grå Hal
Christiania**



Frem til 23. januar

BOB DYLAN PÅ NY

Teaterkoncerter er voldsomt populære, og nu er det Bob Dylans tur til at komme under kærlig behandling i forestillin- gen *Baby Blue*. Steffen Brandt har oversat et personligt udvalg af den ikoniske sangskrivners tekster til dansk. Med sig på scenen har han Trine Dyrholm som synger med.

**Betty Nansen Teatret
Frederiksberg Allé 57, Frb C**



30. december

HJÆLPENDE GRIN

Cremen af dansk komik er sam- let i Falconer Salen når showet *Comedy Aid – stand up for livet* indtager scenen. Værterne hedder Thomas Hartmann og Christian Fuhlendorff, perfor- merne bl.a. Mick Øgendahl, Linda P og Rune Klan, og hele overskuddet går til Kræftens Bekæmpelse.

**Falconer Salen
Falkoner Allé 9, Frb.**



5. december - 30. januar

PØLSESNAK

En grønlandsk pølsevogn, kæde- rygende slædehunde, en 200 kg tung neandertaler og en skyde- gal præst er blot nogle af ingre- dienserne i klimakomedien *Ud i Kulden*. Her lurer dommedag og forelskede menneskehjarter med abnorme kræfter. Se bl.a. Simon Jul, Torben Zeller og Karen-Lise Mynster på scenen.

**Nørrebro Teater
Ravnsborggade 3, Kbh N**



Fra 7. januar

DRØMME I KØBENHAVN

Hvis du ikke kan få nok af den danske hovedstad, er *Drømme i København* et *must see*. Filmen viser dig alle afkroge af byen og tager dig helt med ind i de københavnske lejligheder og baggårde. Fokus er byens fysiske rammer: Husene vi bor i, gadedørene vi går ud ad, og gaderne vi færdes på.

**Grand
Mikkel Bryggers Gade 8, Kbh K**



7.-18. december

HOPENHAGEN LIVE

Mens statslederne fra 190 lande prøver at få klimaet til at gå op, bliver Rådhuspladsen for en kort stund omdannet til en by i byen. En kæmpestor lysende globus guider dig vej til koncerter med Malk De Kojin, Outlandish og Gogol Bordell, film fra CPH:DOX, klimavenligt køkken og oplæs- ning af bæredygtige digte. Hvad det så end er.

Rådhuspladsen



12. januar - 12. marts

ISCENESAT FOTOGRAFI

Fotograf Per Morten Abrahamsens er en af Danmark mest anerkendte inden for det iscenesatte fotografi, og i hans nye udstilling *Aben i familien* får du både værker af irakiske asylansøgere, aber på ferie samt overrumplende utraditionelle portrætter af skuespillere, kongelige og politikere.

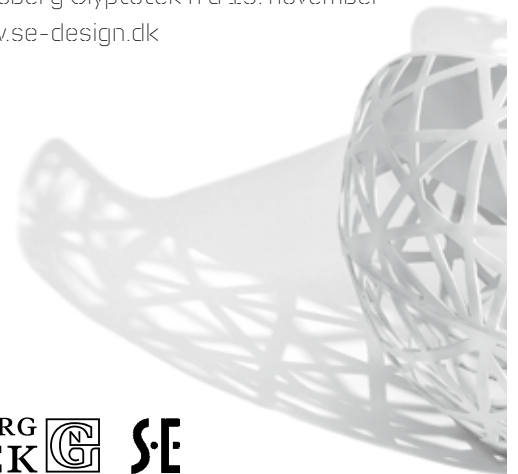
**Det Nationale Fotomuseum,
Den Sorte Diamant, Kbh K**

**SNEDKERNES
EFTERÅRS
UDSTILLING
2009 DIALOG
EN STOL TIL
FORHANDLING
13. NOVEMBER
2009 –
31. JANUAR
2010**

En stol med fleksible ben, en sandkasse eller to stole bundet sammen af ét stykke tekstil? Snedkernes Efterårsudstilling præsenterer 35 eksperimenterende stole ansporet af klimatopmødet COP15. Stole, der alle tænker dialog, forhandling og samarbejde på nye måder.

Prøv dem på Ny Carlsberg Glyptotek fra 13. november og læs mere på www.se-design.dk

NY CARLSBERG
GLYPTOTEK  SE



24. nov. - 20. dec. 2009

JULEMANDENS
hemmelighed

For de 3-9 årige
og voksne



FOR DE 4-10 ÅRIGE
OG VOKSNE

**Eventyret
inden i**



9. feb. - 28. mar. 2010

BILL. 33 14 50 05 EL.
WWW.ZANGENBERGSTEATER.DK

Zangenberg's Teater

ayon audio

GYRFALCON

Super anmeldt som "Excellent - 93 point" i
"STEREO" (Tyskland), Dec. 2008
"Hi-Fi Stars" (Tyskland), AWARD 2009

Leveres i sort, ahorn eller ibenholdt-mahogni/piano højglans.
Keramiske enheder fra tyske "Accuton" for optimal præcision.
h x b x d: 120 x 25 x 45 cm. Vægt 51 kg.

pr. stk. kr. 55.000



CD-2

Her er cd-afspilleren som verden over høster
ros for sin varme og detaljerede "vinyl" lyd.

"HiFi Stars AWARD", 2009 (Tyskland).

"CD-player of the year 2009", Stereomojo (USA).

Fuldt balanceret og rør bestykket.

b x d x h: 48 x 33 x 12 cm. Vægt 13 kg.

kr. 28.000



TRITON

Super anmeldt i "Enjoy The Music"
(USA) April/Maj 2009

Bestykning forforstærker: 6 x 12AU7

Bestykning effektforstærker: 8 x KT-88

2 x 60watt Triode mode eller 2 x 100watt Pentode mode.

b x d x h: 50 x 40 x 25 cm. Vægt 44 kg.

kr. 39.000



DIGITAL IS "OUT"...

Forstærkere med radorør er en gammelkendt, og efter nogles mening en forældet teknologi. Men når teknologien videreudvikles til moderne standard og tilsættes de nyeste strømforsyningsprincipper og kredsløbsdesign med højeste komponentkvalitet, opleves en musikgengivelse med det bedste fra dengang og nu.

Musikalitet, varme, ægthed og nærvær.

Serveret på en knastør, præcis og superdetaljeret facon, og med så stor overbevisning at de fleste moderne og rent "digitale" lydssystemer efterlades som dét de er; gølge, nøgne og uengagerende i deres måde at formidle musik på.

yderligere information: www.dynamax.dk · info@dynamax.dk · tlf: 40 84 11 15 · fax: 58 53 11 15